



№ 4(26)

Март(I)2004

ГАЗЕТА ДЛЯ ЖИТЕЛЕЙ ВАЛГА И ВАЛКА

0,30€ 0,20 LVL
5 EEK

ФОТОРЕПОРТАЖ С ПРАЗДНИКА



«Верка Сердючка»

риалы, не жалея своего времени и сил, бескорыстно помогали выпускать газету: это и городские власти, и сотрудники полиции и таможенной службы, работники музеев Валга и Валка и многие-многие другие, а также читатели, присылавшие письма со своими статьями или заметками. Ответным подарком от газеты "ВАЛКЪ" стал вечер в клубе «Yes». Нашу радость пришло разделить много людей. Вечер вёл DJ.JURI.T. К нам в гости приехал молодой и талантливый пародист из Риги Андрей Д. В его замечательном исполнении мы повстречались с Кристиной Орбакайте, с Людмилой Гурченко, ну и, конечно, с очаровательной Веркой Сердючкой. Мы старались превратить этот день в праздник и для Вас, уважаемые читатели, и для себя. Поэтому, кроме концерта, проводились конкурсы, разыгрывались призы, любезно предоставленные магазинами "+-Elektronika" и магазином "Sulg". А самым глав-



А он ушёл домой с телевизором...

ным сюрпризом стал телевизор LG от магазина "KODUTENNIKA", разыгранный среди купивших билеты.

Достался он **Андрею Транкову**.

Поздравляем с выигрышем!

Мы надеемся, что празднование нашего маленького юбилея доставило Вам удовольствие.

Очень хочется каждые две недели встречаться и общаться с вами, дорогие читатели, на наших страницах. Ждём ваших статей, рекламных и прочих объявлений и публикаций! И отдельно огромное спасибо тем, кто помог нам организовать этот праздник: кафе "Altum", ночному клубу "Yes", AS SANGAR, Валгаскому Горуправлению и Валкской Городской Думе! До новых встреч!

Редакция
Фото - И. Ялла

Вот и состоялся он, первый маленький юбилей газеты "ВАЛКЪ". Нам исполнился год. Редакция газеты старалась быть в курсе всех событий, которые происходили в нашем городе, уезде, в Эстонии, и с огромным энтузиазмом и удовольствием пыталась донести до Вас информацию. Так как газета наша совсем юная и мы ещё ученики в этом трудном деле, то допускались ошибки - не всё сразу получается. Но год прожит, мы приобрели своих поклонников и критиков, а значит, нас читают!

Спасибо читателям за поддержку! Хотелось поблагодарить всех людей, которые давали нам мате-

Даже «раненые»
участвуют в конкурсах



«Людмила Гурченко»



«Кристина»



Артём



Завороженные зрители



9 771 736 003 009

ВАЛКЪ
WALK
Газета
издаётся
с 14
февраля
2003 года

ISSN 1736-003X

НОВОСТИ КУЛЬТУРЫ

20 февраля – 10 марта

Книжная выставка
«Президенты Эстонской Республики»
Центральная библиотека г. Валга,
Айа, 12

23 февраля – 4 марта

Книжная выставка «К Дню Рождения
Эстонской Республики»
Детский отдел Центральной библиотеки
2 марта

Спектакль для взрослых
Валгаской студии «Naeratus»
«Под взглядом женского пляжного
патруля»
Начало: 19.00.

Центр Культуры г. Валга, Кеск, 1

2 марта - 3 апреля

Обзорная выставка 10-летия деятельно-
сти Каруласского женского общества
Выставочные залы музея

4 марта

Детский спектакль театра «Ванемуйне»
«Белоснежка и семеро гномов»
Начало: 13.00.

Центр Культуры г. Валга, Кеск, 1

5 – 28 марта

Музейные часы для учеников 5 – 9 клас-
сов «Деревянный мир крестьянина»
Музей г. Валга, Вабадусе, 8

5 – 20 марта

Книжная выставка
«Пошёл гулять один кузнецик»
(70 лет со дня смерти Э. Энно)
Детский отдел Центральной библиотеки

6- 7 марта

Кинофильм «Разумный блондин 2»
Цена билета: 15, 25, 30 крон

8 марта

Тематический вечер «Female»
Начало: 19.00.
Открытый Молодёжный Центр,
Куперьянова, 10

11 марта

ГИБЕЛЬ ПЧЕЛЫ
Райво Тафенау (тенор-саксофон),
Мезлис Винд (бас-кларнет)
Начало: 18.00

Музыкальная школа Валга, Кеск, 22

11 – 30 марта

Книжная выставка «Мой дом - Эстония»
Центральная библиотека
12 марта

Викторина для учащихся 4 – 6 классов,
посвященная дню родного языка
Начало: 15.00.

Отдел детской литературы Центральной
библиотеки г. Валга, Айа, 12

13 – 14 марта

Кинофильм «Что девочка хочет»
Цена билета: 15, 25, 30 крон

16 марта

Детский театр г. Йыхви «Мельница»
«Легенда горных духов»
Спектакль на русском языке.
Начало: 13.00.

Центр культуры г. Валга

ЛИСТАЯ СТРАНИЦЫ ИСТОРИИ...

20 февраля состоялась традиционная
встреча друзей Валгаского музея. На
этот раз темой беседы любителей исто-
рии стали три важные для нашего города
юбилея.

85 лет назад, в 1919 году, вышел в
свет первый номер газеты
"Раялане" (Rajalane), впоследствии полу-
чившей название "Лыуна-Ээсти".

85 лет назад, в феврале 1919 года,
незадолго до этого созданная эстонская
гимназия была разделена на две: жен-
скую и мужскую.

80 лет назад, в 1924 году, произошло
переименование улиц города.

* * *

Приношу извинения читателям и ав-
тору статьи "Пьесы Хеллы Вуолийоки
на сцене Валгаского театра" ("ВАЛКЪ"
№25) за допущенную ошибку. Уточне-
ние: Хелла Вуолийоки родилась в 1886
году и умерла в 1954 году.

Н. Нусберг

ЖЕНЩИНЫ И ЕВРОСОЮЗ



В самый канун Нового 2004 года был
опубликован отчет о состоянии здоро-
вья жителей Европейского Союза.

➤ Начиная с 1996 года, средняя масса
тела жителей европейских стран неук-
лонно растет. Среднестатистическая
женщина Евросоюза весит уже 65 ки-
лограммов при 164 сантиметрах роста.
Ожидаемая продолжительность жизни
для женщин Евросоюза - 81,2 года, для
мужчин - 74,9 года.

Самая высокая продолжительность
жизни женщин во Франции и Испании -
82,7 года, самая низкая - около 79 лет -
в Дании, Португалии и Ирландии. Са-
мая высокая продолжительность жизни
мужчин в Швеции - 77,4 года, а самая
низкая - ниже 72 лет - в Португалии.
Разница в продолжительности жизни
мужчин и женщин сокращалась в 1960-
1980-е года, но затем стабилизирова-
лась. Наиболее значительна она во
Франции, Испании, Финляндии и Пор-
тугалии, где ожидаемая продолжитель-
ность жизни при рождении женщин
сейчас на семь лет больше, чем муж-
чин. Меньше всего - менее 5 лет - эта
разница в Швеции, Дании и Великобри-
тании.

Demoskop.ru

➤ В странах-членах Евросоюза растет
число женщин, занимающихся научны-
ми исследованиями. Порядка 40% об-
ладателей звания доктора наук - жен-
щины. На предприятиях в качестве
научных сотрудников заняты всего 15%
европейских женщин-ученых, еще
треть работает в научно-
исследовательских институтах и систе-
ме высшего образования. Но в 6 из 15
стран-членов Евросоюза в числе де-
сятка широко известных ученых нет ни
одной представительницы прекрасного
пола.

podrobnosti.ua

➤ Европарламент потребовал от Гре-
ции положить конец запрету женщинам

появляться на Святой Горе
Афон. Анна Караману, предста-
витель Греции в ЕС, заявила,
что запрет, принятый "в мрач-
ном средневековье", устарел и
несправедлив, так как женщины
наравне с мужчинами платят
налоги в поддержку афонских
монастырей. Но греческое пра-
вительство отказалось пере-
сматривать этот вопрос, заявив:
"С законодательной и духовной
точек зрения, мы должны ува-
жать существующее положение дел,
которое держалось в течение столе-
тий".

Portal-credo.ru

➤ Алжирская подданная Хадижа Бен
Ганна, популярный диктор, появилась
на экране в чадре, решив стать пер-
вым диктором телеканала, не стыдя-
щимся носить традиционную мусуль-
манскую одежду, пусть даже цвет тка-
ни ее одеяния и напоминал изыскан-
ный цвет свежепойманного лосося.
Главный редактор канала заявил, что
Бен Ганна вольна поступать так, как ей
хочется.

А вот во Франции министр юстиции
приказал исключить мусульманку по
имени Дахрия Бухали из состава жюри
присяжных, слушающих дело об убий-
стве, после того, как она появилась на
процессе в хиджабе - мусульманском
головном платке.

В Британии хиджаб сегодня женщины-
мусульманки носят гораздо чаще, чем
раньше, и это считается неотъемле-
мым признаком сосуществования раз-
ных культур. Такой же подход принят в
Испании, Нидерландах и Дании. А во
Франции, Швеции, Бельгии и Германии
хиджаб вызывает ярые споры. Про-
блема выходит далеко за рамки
моды и возвращается к истокам меж-
религиозных споров, уже имевших ме-
сто в истории. К этому добавляется
общая проблема противостояния за-
падной и радикальной мусульманской
цивилизаций.

Vlasti.net

Женщин в Евросоюзе меньше, чем
мужчин. Так, в возрастной категории
до 24 лет женщин - только 48,8%, в
категории от 25 до 64 лет - 49,9%. Зато
живут женщины на шесть лет дольше.
Особенно высок процент долгожители-
ниц во Франции, Испании и Италии. В
среднем 21% представительниц пре-
красного пола имеют высшее образо-

вание при 23% у мужчин. Впрочем,
вузовскими дипломами располагает
больше трети женщин в Финляндии и
Ирландии, ненамного им уступают
Швеция и Дания.

В целом в продуктивном возрасте
процент женской занятости составляет
54,9% при 73% у мужчин. Женщины в
Западной Европе поздно выходят за-
муж - в среднем в 28 лет, а первого
ребенка рожают в 28,3 года. Также сре-
ди них довольно высок процент одио-
чных - около 20%. Представительницы
прекрасного пола чаще читают книги,
чем мужчины, но меньше - газеты, они
чаще ходят в театр, чем в кино, меньше
пользуются Интернетом и гораздо реже
мужчин посещают спортивные меро-
приятия.

В то же время 28% женщин в Западной
Европе курят (при 40% курильщико-
мужчин), 20-25% употребляют легкие
наркотики, и, наконец, 1-2% (при 3-4% у
мужчин) страдают хроническим алко-
голизмом.

➤ Финские женщины должны рожать
как можно больше! С таким пламенным
призывом обратился к прекрасной по-
ловине населения Финский демогра-
фический союз (ФДС).Рождаемость
сокращается в Финляндии уже в тече-
ние последних 10 лет, и это связано со
стремлением финок сначала получить
высшее образование, обрести ста-
бильную и высокооплачиваемую рабо-
ту, а затем уж обзаводиться семьей.
Около 36 процентов представительниц
прекрасной половины человечества в
возрасте от 25 до 64 лет в Финляндии
имеют высшее образование, в то вре-
мя как аналогичный показатель по ЕС
составляет 21 процент. В Финляндии
работающих женщин в среднем 67%, а
в ЕС - 55%. И только в Дании и Швеции
процент занятости женщин выше.
Правда, финские дамы все же имеют
больше детей, чем женщины Евросою-
за в среднем. В настоящее время на
каждую женщину в детородном возрас-
те в Суоми приходится 1,7 ребенка. В
ЕС этот показатель составляет 1,47. В
среднем финская женщина рождает в
возрасте 27,4 лет, а в ЕС в 28,3.

Но Финляндия уже сейчас начинает
сталкиваться с проблемами старения
населения. "Стране нужно больше де-
тей!" - считает глава кабинета минис-
тров Суоми. И для этого необходимо
помогать молодым людям в период
учебы и начала трудовой деятельности.
ИТАР-ТАСС

Женщина-мать в Евросоюзе

Процесс расширения ЕС принесет
сближение традиций и привычек много-
ликого европейского общества. Одна из
первых задач Европейского Союза -
охрана прав и свобод граждан, не в
последнюю очередь - прав женщины.

Продолжительность и условия декрет-
ного отпуска не одинаковы в государст-
вах Европейского Союза. Каждая стра-
на обладает возможностью независимо
реагировать на собственные социаль-
ные проблемы. Однако существуют
общие рекомендации и правила, кото-
рые обязательны для всех членов ЕС.

Женщина, работающая в лю-
бой стране ЕС, в случае бере-
менности имеет право на 14 не-
дель декретного отпуска. В этот
период входят две недели до и
две недели после родов. Женщи-
на, впрочем, совсем не обязательно
будет получать сто процентов от своей
последней зарплаты. Величина пособия
устанавливается законодательством
каждой отдельно взятой страны, однако
минимальная сумма должна соответст-
вовать правилам для начисления посо-
бия по больничному листу.

Каждая женщина в ЕС во время бере-
менности имеет право на отгул без по-

тери в зарплате для прохождения необ-
ходимых медицинских осмотров, если
данный осмотр невозможно провести в
нерабочее время.

Действует также общее правило, что
женщина не может быть уволена по
причине беременности. Уволить жен-
щину возможно только после окончания
срока декретного отпуска, но только в
исключительном случае, который не
связан с ее состоянием и разрешен
законодательством конкретной страны
Евросоюза, где женщина работает. В
некоторых государствах-членах ЕС для
увольнения женщины после окончания
декрета работодателю необходимо
получить специальное разрешение.

В течение последних 30 лет произош-
ло значительное увеличение количест-
ва работающих женщин. Возросла их
экономическая независимость, увели-
чилось число женщин с законченным
средним и высшим образованием, что
позволило им занимать рабочие места,
которые в прошлом, в основном, зани-
мали мужчины. Но по сравнению с муж-
чинами женщины до сих пор остаются в
невыгодном положении как в профес-
сиональной, так и в семейной жизни.

Более половины безработных в ЕС -
женщины. В большинстве случаев - это

женщины, которые заботятся о семьях.
Недостаток учреждений, помогающих
матерям заботиться о детях, заставляет
их выполнять ту работу, от которой
та или другая женщина в нормальных
условиях наверняка бы отказалась.

Европейский Союз старается изме-
нить положение при помощи поправок в
законодательстве и специальных про-
грамм помощи женщинам.

Принцип «одинаковую зарплату за
одинаковую работу» был включен в
Договор об основании Европейского
экономического содружества уже в
1957 году. Со временем были приняты
правила, которые улучшили положение
женщин в области права на одинаковое
вознаграждение, равное положение на
работе, равные возможности профес-
сиональной подготовки, а также равное
положение в области социального
обеспечения. Данные правила касают-
ся как вопросов неполного рабочего
дня, так прав и положения молодых
матерей в трудовом коллективе. В
большинстве стран-членов Европейско-
го Союза данные правила стали пред-
посылкой для принятия новых законов.

Статья публикуется в сокращении

Антон Каймаков. Евродом

"ОТКРОЙТЕ МУЗЫКЕ СЕРДЦА"



Изысканно оформленный пригласительный билет обещал что-то очень хорошее, красивое, и, действительно, состоялся настоящий праздник - в девятый раз наш город стал столицей ФЕСТИВАЛЯ ДЕТСКИХ ФОРТЕПИАННЫХ АНСАМБЛЕЙ. Их было очень много - юных музыкантов из разных музыкальных школ Эстонии и Латвии, да еще две белокурые гостьи из Финляндии (всего более 90 участников).

Мне очень понравилась оценка того, как играли эти мальчики и девочки: плохих и даже средних исполнителей просто не оказалось. Тойво Пеяске сказал, что выступали музыканты "хорошие" и "очень хорошие"! Публике больше всего понравились очаровательные девушки из Рижской вечерней музыкальной школы - единственный ансамбль из четырех исполнителей.

Ну, а мы, чего уж греха таить, больше всего болели за своих, за валгаских! И они не подвели. Все три ансамбля: Мартин Хоолма и Лаури Теэ (учитель Хелле Мински), Вероника Яллаи и Настя Капитула (учитель Майе Киви) и Кармен Рыйвассеп и Кристи Леммик (учитель Ленел Ранд) - были на высоте.

Конечно, самыми взволнованными слушателями, трепетно улавливающими каждый звук, были педагоги. Это они помогли своим воспитанникам раскрыть свое дарование, они заслужили самых искренних слов благодарности..

Украшением первого дня стал концерт Ната-Ли Саккос и Тойво Пеяске, замечательного эстонского фортепианного дуэта. Мастер-класс для юных музыкантов и их учителей и чудесный подарок для всех, кто был в зале.

Трудно даже представить, сколько волнений и хлопот было у тех, кто продумывал и готовил это, простите за прозаическое слово, мероприятие. И все получилось просто здорово! Заключительный концерт, грамоты и сувениры, цветы, нежные переливы фестивальных колокольчиков во славу юных исполнителей, их учителей, великолепных пианистов Ната-Ли Саккос и Тойво Пеяске, всех организаторов такого доброго и сердечного праздника. Это ведь не так уж важно, какую профессию выберут в будущем эти ребята. Самое главное - они все "открыли музыке сердца".

Н. Нусберг
Фото Ж. Малининой



Строгие и доброжелательные ценители: Эва Таммемяги, Тойво Пеяске, Ната-Ли Саккос, Райта Кривола

Говорит Ната-Ли Саккос

Уровень Валгаского фестиваля все время становится лучше. В этом году он был уже настолько высок, что примитивных ошибок почти не было - все очень удачно получилось: все играли наизусть, все играли культурно, намного усовершенствовались стиль и культура исполнения. Участники подготовлены хорошо, и слабых выступлений не было. Особенно высок уровень старших ребят. Я очень довольна, что местные ребята, из Валга, стали гораздо лучше играть. Все три валгаских ансамбля очень хорошие. В первые годы они еще были такие скромные, стеснительные, очень боялись, а в этом году уже выглядят посмелее: знали, куда идут. Так что впечатление очень приятное.

Довольно многие из этих ребят могут вырасти настоящими исполнителями. Ученицы Зырянной из Нарвы обязательно могут стать профессионалами. У мальчиков из Валга, моему, тоже есть для этого абсолютно все возможности. Вообще таких детей немало: из Тарту мальчики, из Латвии. Трудно даже назвать всех - очень много способных детей.

Выбор репертуара также стал гораздо лучше. Нам с Тойво Пеяске больше нравятся не разные переложения, сделанные неизвестно кем и неизвестно как, а оригинальные произведения или авторские обработки, когда автор сам переделал пьесу для двух роялей или для четырех рук или это сделал какой-то композитор, у которого свой оригинальный взгляд. Скажем, вариации на тему "День рождения" - они ведь очень приятные. Сейчас много пишут для ансамблей, особенно в Петербурге. Там систематически

проводятся конкурсы фортепианных ансамблей. Есть такой конкурс и в Эстонии.

В этом году первый раз были гости из Финляндии, так что наш фестиваль стал еще немножечко более международным. Жалко, что из России не приехали, а один раз были и оттуда. В этом году кто-то хотел участвовать, но, по-видимому, сейчас это очень сложно. Теперь и визы, и вся поездка - уже не так легко это делается.

Как получилось, что наш с Тойво дуэт стал так близок Валга? Просто, когда в первый раз идея провести такой фестиваль пришла в голову директору Айме Лыхмус, она позвала нас сюда слушать и играть и специально заказала Фантазию фа минор Шуберта. Это произведение ей очень нравилось. Поэтому мы вчера сыграли его, думали, что она придет на концерт. Айме Лыхмус пригласила нас, первый фестиваль прошел успешно. Появилась традиция. Помоему, это довольно хорошо: суббота, воскресенье - дети выступают. Люди приходят сюда, слушают друг друга. Мы им немножко играем, чтобы они имели представление, как взрослые могут играть.

Переносить заключительный концерт фестиваля в зал Дома культуры, может быть, и не надо. Не знаю, какой рояль там, а здесь все поместилось. Было красиво и очень приятно. В зале музыкальной школы хорошая атмосфера, даже не акустика, а аура, дух - здесь приятно играть. И детей было много таких, которые сегодня играли значительно смелее.

Валга, по-моему, можно назвать очень музыкальным городом. Отсюда вышло немало прекрасных музыкантов. Школа здесь хорошая. И слушатели, когда бы я ни приезжала, были всегда замечательные.

ЦЕННЕЙШЕЕ ПРИБРЕТЕНИЕ

Валкский краеведческий музей расположен в важном культурно-историческом объекте Латвии - в бывшем здании семинарии учителей приходских школ Видземе.

Ученики этого учебного заведения получали хорошие знания как педагогические, так и музыкальные. Обязательным предметом была игра на органе. Воспитанники должны были освоить исполнение хоралов и простых прелюдий, модуляцию и гармонизацию мелодий. Практиковаться семинаристы ходили в ближайшие церкви: Лугажского прихода и св. Яана. Но чтобы ученики могли заниматься, в семинарии тоже был свой орган. После закрытия семинарии (в 1890 году) Видземское дворянство этот инструмент отдало в Ропажскую церковь (Рижский уезд). Там орган в 1954 году был уничтожен.

Чтобы помочь посетителям получить образное и ассоциативное представление об учебном процессе в семинарии, в 2003 году музей приобрел аналогичный орган, который построил Эрнест Ронис (*Ernests Ronis*) в 1891 году в Латвии. Этот орган был создан специально для школы. Такие инструменты были распространены во второй половине 19 века, на них также дома упражнялись приходские органисты. Приобретенный орган принадлежал Валде Бирзуле (*Valdai Birzulei*) - органистке приходов Палсмане и Аумейстери в Валкском уезде. У органа 4 регистра, 1 мануаль* и подвешенная педаль, которая расположена так, чтобы на неё мог нажимать и сам органист. У инструмента более 200 органных труб из дерева и металла.

В музее проводились работы по реставрации органа. Это весьма трудоемкий процесс, потому что инструмент был в очень плохом техническом состоянии. Восстановление органа выполняла «Мастерская музыкальных инструментов Мелбаржа (*Melbārža*)» из Риги.

Музей приобрел и реставрировал орган при помощи финансовой поддержки программы фонда Латвийского Культуркапитала «Проекты национального значения в аккредитованных музеях».

В фондах латышских музеев мало органов, построенных местными мастерами, поэтому реставрация и экспонирование этого инструмента является важным вкладом в сохранение и популяризацию культурного наследия.

В конце марта, когда будет окончен ремонт в здании музея, можно будет впервые услышать орган. Регулярные органные концерты в музее пока ещё не запланированы.

* мануаль - клавиатура в органе, на которой играют руками; называется так в отличие от педалей, на которые надавливают ногами.

Айя Приедите (Aija Priedīte), хранитель фондов Валкского краеведческого музея

Реставрацию уникального органа поддержит посольство Германии

Посольство Германии поддержит материально работы по восстановлению органа, который находится в Яновской церкви г. Валга. Соответствующий договор подписали посол Германии в Эстонии Юрген Дрёге и с эстонской стороны пробст Пезп Аудова.

Данный орган, единственный известного немецкого мастера Ф. Ладегаста*, который полностью сохранился в Эстонии, в церкви г. Валга был установлен в 1867 году. Основные восстановительные работы начались с 1998 года и ведутся шаг за шагом. Реставрацию планируют закончить летом 2004 года.

Пресс-сообщение посольства Германии
* Об органе Ладегаста см. в №19 газеты "ВАЛКЪ".



Мартин Хоолма и Лаури Теэ (Валга)
имеют все возможности стать профессиональными музыкантами



Уже не в первый раз успешно выступили Вероника Яллаи и Настя Капитула (Валга)



Разыскивается Лу Никлус, родившаяся 01.11.1990. Рост 162 см. Одеты в светлую куртку и джинсы. На правой стороне нижней губы шрам. 15.12.2003 девочка ушла из дома из города Валга в школу в поселке Ала, и ее нет ни в школе, ни дома. Предполагаемое местонахождение - город Тарту. Информацию о пропавшей ждут по тел. 726 81 37 или 766 81 10.

Граница есть граница

10 февраля Латвийская Пограничная Служба передала жителя г. Валга Суло Н. (1952), который незаконно пересек границу. Латвийская Пограничная Служба назначила ему 5 суток ареста. 13 февраля житель Латвии Сефанс Л. (1968) пересек незаконно границу около Пудрумяэ. Ему назначили штраф в размере 1200 крон и передали нарушителя Латвийской Пограничной Службе. 19 февраля покинул на своём автомобиле таможенную зону Общего пограничного пункта Валга житель Тарту Урмас К. (1971) в то время, когда пограничники проверяли его документы. Автомобиль стоял за шлагбаумом, когда шлагбаум подняли, человек уехал без документов, не дождавшись, пока их ему вернут. Этим он нарушил правила пограничного режима. С ним провели беседу и сделали устное предупреждение. 10 февраля передали полиции жителя г. Валга Михайлиса Ц. (1957), потому что он с признаками остатков алкогольного опьянения вёл автомобиль. 21 февраля полиция передала жителя Латвии Николайса С. (1955), который находился в городе Валга без документов. Его неоднократно наказывали за такое же нарушение. На этот раз составили протокол и возбудили уголовное дело.

Ирина Косеметс

Полицейская хроника из Валки

21 февраля было обнаружено, что у склада часовни Лесного кладбища г. Валка выбито стекло окна, сломана оконная рама и одна стена склада облита маслом. Полиция проводит проверку происшествия.

В ночь на 27 февраля совершено проникновение в кабинет зубного врача в г. Валка. В кабинете были взломаны входные двери и украдены медикаменты, а также деньги. Полиция возбудила уголовное дело.

ПОЛИЦЕЙСКАЯ ХРОНИКА



Кражи

Между 9 и 11 февраля воры украли из дома в Карула и соседнего здания гидроромпу, автопомпу и топор. Ущерб 3250 крон. Происшествие расследует констебль.

12 февраля внимательный житель г. Валга сообщил, что в одном из домов на ул. Аллика незнакомое лицо залезло на чердак. Обнаружили, что на чердаке находились вещи для вывоза и спрятавшиеся несовершеннолетние парни. Двух парней доставили в отделение для выяснения обстоятельств, затем передали родителям.

16 февраля до обеда продавцы магазина на ул. Вабадусе задержали мелких воришек. Полиция доставила трёх парней в отделение для выяснения обстоятельств. На одного из них, Руслана (1989), возбудили уголовное дело, потому что в течение года он "согрешил" уже второй раз.

17 февраля утром представитель одного предприятия на ул. Метса сообщил, что с крыши одного ангара данного предприятия украдено примерно 30 листов алюминия. Полиция нашла украденное во дворе одного дома и возвратила предприятию. Воры известны.

18 февраля вечером продавцы магазина на ул. Кеск задержали мелкого вора. Полиция доставила в отделение для выяснения обстоятельств Ольгу (1971). Её оштрафовали на 600 крон.

22 февраля в полицию сообщили, что воры проникли на дачу в Ору. Выяснилось, что, сломав 2 навесных замка, проникли в сарай для хранения рабочих инструментов и украли оттуда инструменты и доски.

23 февраля вечером на ул. Метса два молодых парня вырвали из рук пожилой женщины (1946) сумочку и убежали между находящимися рядом гаражами. Приехавший на место полицейский патруль нашёл между гаражами выброшенную сумку, из которой было взято 500 крон. Полицейские вернули сумку хозяйке.

25 февраля в послеобеденное время в г. Валга на ул. Лай из незапертого рабочего кабинета украли ноутбук.

25 февраля после обеда работники

магазина на ул. Пярна пуйестеэ задержали мелкого воришку. Полиция доставила пьяного Марека (1983) в участок для вытрезвления. Составлен протокол.

25.02.2004 поздно вечером около дома на ул. Мяз украли велосипед "Приор" серо-коричневого цвета.

Дорожные происшествия

11 февраля произошло ДТП в Валга на ул. Вынну, водитель автомобиля БМВ Вадим (1983) совершил наезд на Форд Транзит. Машины помяты, люди не пострадали.

14 февраля произошло ДТП в Отепяэ, на перекрестке улиц Кальда и Пийри, потерял контроль над своим автомобилем Янек (1973) и въехал в дерево. Его машина фольксваген Гольф помята.

18 февраля после обеда в Валга на ул. Вахтра произошло ДТП, где из-за погодных условий лесовоз Вольво столкнулся с автомобилем Опель Аскона. Машины помяты, люди не пострадали.

23 февраля поздно вечером произошло ДТП в волости Пука на шоссе Йыхви – Тарту – Валга на 180 км, где Василий (1976) потерял контроль над машиной и съехал в кювет. Люди не пострадали, машина получила технические повреждения.

24 февраля после обеда в волости Отепяэ на дороге Рынг – Отепя – Канепи не выбрал правильную скорость водитель Тойоты Карел (1940). Машина съехала с дороги, люди не пострадали.

Разное

11 февраля 47-летняя женщина сообщила, что в промежутки времени с 1 до 7 февраля по непонятным причинам пропали из квартиры на ул. Соо, 2 наличные деньги, золото и газовый пистолет. Обстоятельства выясняются.

11 февраля сообщили из села Таагепера, что на лесной дороге между замком Таагепера и Ала найдено замерзшее тело 61-летней женщины.

12 февраля полицейские г. Валга совместно с представителями организации по защите авторских прав провели полицейскую операцию, в ходе которой выясняли, как выполняют закон об авторских правах. Ходили в 3 заведения. В одном обнаружили нарушение: предприятие давало в аренду своим клиентам интерактивные игры, без соблюдения прав владельца. Возбуждено уголовное дело.

13 февраля полиция задержала в волости Карула на 68-ом километре дороги Выру – Мынисте – Валга автомобиль Тойота. Полиция обнаружила 528 нелегальных пачек сигарет и 19 литров жидкости с запахом алкоголя. Находившиеся в автомобиле Валерий (1973) и Юрис (1970) были доставлены с товаром в полицию г. Валга.

15 февраля пьяный Ааре (1962) сообщил полиции г. Валга, что у него дома бомба с военных времен. При проверке сообщения полицейские нашли в гараже непригодное взрывное устройство, о чём сообщили в службу спасения. Пьяного Ааре доставили в отделение на вытрезвление, потому что своим поведением он стал опасен самому себе и другим.

20 февраля поздно вечером в полицию сообщили из Валгаской больницы, что их пациент разбил окно и ушёл в неизвестном направлении. Несколько часов спустя в ночь на 21.02 сообщили, что в посёлке Виласки волости Тыллисте вокруг хутора ходит подозрительный тип. При проверке полицейский патруль обнаружил по следам на снегу убежавшего из больницы пациента, которого доставили обратно в больницу и передали медикам.

В ночь на 22 февраля разбили у машины «Ниссан Примера» стекло заднего багажного люка. Машина стояла у ночного клуба. Из машины ничего не украли.

25 февраля перед обедом кордник Валгаского уездного суда сообщил, что на судебное заседание явился пьяный Янус (1972). Полицейский патруль доставил мужчину для вытрезвления в участок, где ему был назначен штраф 900 крон.

25 февраля вечером на требование полицейского остановиться не среагировал водитель машины «Форд Сиера». Он начал убежать в Тамбре, потерял контроль над машиной и заехал в снежный сугроб. За рулём находился пьяный Борис (1957), который не имел водительских прав. Его судьбу решат в Валгаском уездном суде.

Пожары

23 февраля перед обедом горел дом в Отепя на ул. Копли. Возгорание было ликвидировано службой спасения. Люди не пострадали. Сгорела крыша дома.

24 февраля поздно вечером Южно-Эстонская служба спасения сообщила, что в посёлке Айтсра волости Хуммули горит хутор. Возгорание было ликвидировано пожарниками, но хутор сгорел полностью. С места происшествия доставили в Валгаскую больницу для медицинского обследования пострадавшую при пожаре Ильзе (1934).

Изменилось время приёма!

С 19 февраля чиновники отдела прав (оружейные инспектора) Южной Префектуры Полиции принимают жителей Валгамаа каждый четверг с 10.00 – 15.00. Место приёма не изменяется: Отделение полиции г. Валга, Пуйестеэ, 4, кабинет 208.

Вахур Илуметс

Количество правонарушений в Валгамаа уменьшилось!

В уезде Валгамаа зарегистрировали в 2003 году 847 преступлений. Это на 36 меньше, чем в 2002 году. Полиция г. Валга раскрыла 51 % из всех зарегистрированных преступлений, это за последние 3 года самый высокий уровень.

Самыми распространёнными были кражи: они составили 60% из всех преступлений, зарегистрированных по уезду. Надо отметить, что это на 12% меньше, чем в 2002 году. В 2003 г. зарегистрировали 509 краж, а в 2002 г. – 577. Как и в позапрошлом году, так и в 2003 г. зарегистрировали 2 убийства. Одно из них раскрыли. Тяжёлые телесные повреждения были нанесены 4 раза, всех виновников выяснили. В 2002 году тяжёлые телесные повреждения были нанесены 3 раза, и тогда тоже все выяснили. Всего из 25 зарегист-

рованных преступлений первой степени раскрыли 22.

Наркопреступлений зарегистрировали по уезду шесть. В 2002 г. их было только 1. Повысилось и выявление потребителей наркотиков. Всего наказали 25 человека. В 2002 г. их было только 6. Больше всего снизилась преступность в волости Сангасте, где зарегистрировали 32 преступления. Это на 30 % меньше, чем в 2002 году. Самую большую долю в снижение преступности внес город Валга, где в 2003 году зарегистрировали 385 преступлений. Это на 52 преступления меньше, чем в 2002 году. На территории 13 самоуправлений Валгамаа повысился уровень преступности всего в восьми волостях и городах. Большую роль в определении преступности сыграли констебли Пука, Хуммули и Тахева, в чьих волостях было по 77,7%; 77,2% и 66,6%. Большую работу проделали констебли Отепяэ, которые

раскрыли 67,6% преступлений. По сравнению с 2002 годом в округе Отепяэ повысилось выявление преступников на 25%.

Уменьшилось и число правонарушений. Всего их зарегистрировали в 2003 году в Валгамаа 5731. Это на 246 менее, чем в 2002 г. Штрафы назначили всего в 4447 случаях, из них – 3598 разным лицам. Больше всего уменьшилось нарушение общественного порядка – в 2002 г. было 1797 случаев, а сейчас – 1660. Закон об употреблении табака и алкоголя нарушили среди несовершеннолетних в прошлом году в 187 случаях. Это на 88 менее, чем в 2002 году.

В 2003 году полиция выявила в Валгамаа 3960 нарушителей дорожных правил, что на 101 меньше, чем в 2002 г. Больше всего уменьшилось число "гонщиков": 1823 нарушителей в прошлом году – это на 312 случаев меньше, чем в 2002. Пьяных за рулем обнаружи-

ли в 2003 г. 356, а в 2002 г. – 398.

Дорожно-транспортных происшествий стало на 3 случая больше. Всего их зарегистрировали 123. Число погибших в ДТП уменьшилось, в 2003 г. погибло два человека, в 2002 г. – три. Со стороны пьяных водителей совершен 31% всех ДТП. В ДТП пострадало меньше людей. В 2003 г. их было 70, а в 2002 г. – 83. В 2003 году зарегистрировала полиция г. Валга 242 нарушения со стороны пешеходов, а в 2002 г. – 99 нарушения. По словам главного комиссара полицейского отделения г. Валга Тыну Кюрса, нарушений больше потому, что улучшение культуры движения пешеходов стало одним из приоритетов – и их больше проверяли в прошлом году, чем в позапрошлом. "Кроме пешеходов, полиция обращала внимание на предотвращение езды пьяных и выявление нетрезвых за рулем", – отметил Тыну Кюрса.

Вахур Илуметс

Пресс-секретарь полиции

КТО ПОМОЖЕТ ПОТРЕБИТЕЛЮ?

Люди, все до одного, - потребители, и порой мы оказываемся абсолютно беспомощными перед внешне простыми проблемами.

Лейни Кирсимяэ, главный инспектор местного отдела Департамента по защите прав потребителей, любезно согласилась ответить на несколько наших вопросов.

ВАЛКЪ: *Гос-жа Кирсимяэ, что такое – Закон о долговом праве?*

Л.К: Закон о долговом праве вступил в силу 1 июля 2002 года и даёт потребителю некоторые права, которые отличаются от прежних. Потребитель имеет право предъявить претензии в течение двух лет со дня покупки. Основной причиной является качество товара. Однако есть смысл предъявлять претензии только в тех случаях, когда покупатель сам не является виновным в появлении дефектов. Например, когда обувь просто изнашивается, нет смысла обвинять в этом продавца. Ещё нет смысла предъявлять претензии в том случае, когда не соблюдены рекомендации по использованию.

Установление причин появления дефекта в первые шесть месяцев со дня покупки является обязанностью продавца, а по истечении шести месяцев – потребителя. Если не соблюдена инструкция по использованию, тогда ответственность полностью возлагается на покупателя и этот 6-месячный срок не учитывается. А в остальное время, т.е. в оставшиеся 1,5 года, покупатель сам должен доказать продавцу через экс-

пертизу или иным путём причину дефекта товара. Также потребитель должен учесть, что при обнаружении дефекта товаром больше пользоваться нельзя. Это потому, что недостатков становится больше, следовательно, может случиться, что товар больше не будет подлежать ремонту. К продавцу надо обратиться сразу. Наши покупатели привыкли к тому, что раньше была возможность тут же потребовать возврат денег, если обнаружилось, что товар некачественный. В действующем законе сказано, что покупатель, обнаружив дефект, в первый раз может только потребовать отремонтировать товар. Продавец обязан это организовать.

ВАЛКЪ: *А какие случаи считаются значительными?*

Л.К: Значительным дефектом считается повторное появление дефекта после того, как он был один раз в ремонте. В таком случае покупатель может потребовать у продавца возврата денег. Если продавец уже в первый раз не заинтересован в обслуживании клиента, то покупатель может сразу потребовать возврата денег. Бывали, например, ситуации, когда покупатель приходил к нам с жалобой на то, что его знакомому в одном из магазинов в первый же раз возвратили деньги, а вот ему в другом магазине не возвращают, а только предлагают сделать ремонт. Продавец не нарушает закон. Это право продавца, если он захотел сразу вернуть деньги. Часто при покупке технических товаров, например телевизоров, продавец скажет, что гарантия - один год, но по закону о

долговом праве Вы можете обратиться к продавцу в течение двух лет.

ВАЛКЪ: *Куда следует обращаться с претензиями?*

Л.К: Если возникли проблемы, сначала обратитесь к продавцу. Если он не реагирует на устную жалобу, надо её подать письменно. И лучше - в двух экземплярах, чтобы одна с пометкой о принятии документа продавцом осталась у покупателя. В заявлении надо указать имя, фамилию, контактные данные, дату подачи жалобы и описать дефект товара или услуги. Также следует отметить своё требование. Продавец обязан принять Вашу жалобу и рассмотреть её в течение 15 дней со дня подачи. Если продавец не решает Вашу проблему, или решение Вас не устраивает, или Вы обнаружили, что по закону у Вас другие права, Вы можете эту жалобу дальше направить нам. Тогда с продавцом занимаемся мы. Учитывать надо, что, если товар просто износился либо использовался нецелесообразно или с нарушением инструкции, подавать жалобу нет смысла.

ВАЛКЪ: *Как долго может длиться ремонт?*

Л.К: В законе точные сроки не указаны, но говорится о разумном времени. При мелких товарах это обычно 15 дней, а при крупнокалиберных - 1 месяц или даже больше. Это зависит от каждого случая отдельно.

ВАЛКЪ: *Благодарим Вас за полезную информацию и надеемся на успешное дальнейшее сотрудничество!*

Л.К: Да, тоже надеюсь на успешное сотрудничество! Удачи Вам!

Альберт Сакс

Департамент связи

проверил готовность операторов к изменению порядка набора телефонных номеров

С первого февраля 2004 изменился порядок набора телефонных номеров внутри страны. Теперь можно набирать все телефонные номера без предварительного набора внутрисударственного префикса 0. С 1-го февраля по 30-е апреля 2004 г. установлен переходный период, в течение которого пользователю должна быть предоставлена возможность параллельного набора в соответствии с обоими порядками. **Начиная с 1- го мая 2004 г., будет возможно набирать все телефонные номера только без внутрисударственного префикса 0.**

В соответствии с постановлением министра экономики и коммуникации "Порядок резервирования и использования нумерационного блока, опознавательного кода и короткого номера", при изменении порядка набора, все операторы обязаны параллельно новому порядку набора обеспечивать возможность набора, соответствующего прежнему порядку, в течение трех месяцев, начиная со вступления изменения в силу. Исходя из этого, AS EMT должен обеспечить возможность использования прежнего набора также и при отправке SMS сообщений.

Департамент связи попросит операторов, в чьих сетях были выявлены проблемы, предоставить соответствующие разъяснения.

Дополнительная информация: Прийт Соом (Priit Soom) Исполняющий обязанности заведующего отделом технического планирования Тел. 693 1139

priit.soom@sa.ee
www.sa.ee

Пограничники

помогли в розыске

13 февраля на основном пограничном пункте г. Валга пограничники задержали и передали Латвийской Пограничной Службе разыскиваемого в Латвии Мартинса У. (1984).

18 февраля пограничники задержали и передали полиции жителя Валка Владимирса М. (1970), которые находились в розыске.

22 февраля пограничники задержали на пограничном пункте ул. Сепа разыскиваемого полицией Мариса Л. (1972).

"Награда" за сквернословие
17 февраля в 21.05. на ул. Сепа на Латвийском пограничном пункте не подчинялась указаниям пограничника и ругалась нецензурными словами жительница г. Валга Елена Д. (1982). Латвийская сторона оштрафовала её на 10 латов.

Внимание!

Почти ежедневно на пограничных пунктах задерживают людей, которые находились в Эстонии больше дозволенного времени.

10.02 задержан житель г. Валка Михайлис Б. (1952) [25 суток сверх дозволенного - штраф 200 крон]. 16.02 - житель Латвии Иосиф Д. (1940) [штраф 300 крон]. 17.02 - Илона С. (1976), живущая в г. Валка [штраф - 300 крон]. 18.02 - житель Латвии Александр К. (1950) [штраф - 600 крон]. 19 февраля - житель г. Валка Виталис Т. (1953) [94 дня сверх дозволенного - штраф 600 крон]. 24.02 - жительница Латвии Алла Н. (1967) [248 дней сверх дозволенного - штраф - 1200 крон]. 21.02 - житель Латвии Юрийс С. (1946) [43 дня больше дозволенного - штраф - 600 крон].

В последнее время возросло число случаев, когда Латвийская Пограничная Служба возвращает с пограничных пунктов людей, у которых срок действия путевого документа меньше, чем 3 месяца. В соответствии с законом о Миграционной Службе Латвийской Республики лицо, которое пересекает государственную границу, должно иметь путевой документ (reisidokument), срок действия которого превышает 3 месяца.

Ирина Косеметс

Elion предлагает услугу

Криптографирование жесткого диска в случае кражи или пропажи компьютера предохранит от попадания в чужие руки содержащейся на жестком диске информации

Услуга криптографирования жесткого диска создана, прежде всего, для коммерческих клиентов, компьютеры которых содержат конфиденциальные данные, утечка которых может причинить ущерб клиенту. По словам директора службы изделий и услуг АО Elion Ettevõtte Маргуса Курма, в настоящее время около четверти предприятий в Эстонии пользуются ноутбуками, при использовании которых опасность кражи или потери компьютера наиболее велика. «Если содержащаяся в этих компьютерах чувствительная информация попадет в чужие руки, например, к конкурентам предприятия, то это может причинить фирме большой урон», - пояснил Курм. «При использовании услуги криптографирования жесткого диска информация для посторонних останется непонятной, например, слово «небо» может после криптографирования выглядеть так - «#%=3!»».

Подключение к услуге криптографирования жесткого диска для одного компьютера стоит 350 крон, и месячная плата составляет 100 крон (цены без налога с оборота).

Дополнительную информацию об услуге можно получить на домашней странице Elion www.elion.ee, по телефону службы обслуживания клиентов 165 или в представительствах Elion по всей Эстонии.

Дополнительную информацию об услуге можно получить на домашней странице **Elion www.elion.ee**, по телефону службы обслуживания клиентов **165** или в представительствах Elion по всей Эстонии.

Финансирование спортклубов и коллективов культуры

Финансирование спортклубов

Из бюджета г. Валга в 2004 г. на разные виды спорта выделено 959 000 крон. В Валга действует 20 спортивных клубов. Предложение о распределении денег внесла комиссия по спорту (состав комиссии: представители спортивных клубов Рихо Мери, Василий Динис и Юло Мере, представитель городского собрания Калев Лутс и представители мэрии Ивар Унт и Меэлис Каттай). На заседании городского собрания постановили выдать 763 000 крон спортивным клубам. Оставшаяся сумма пойдет на организацию других спортивных мероприятий.

Пособия распределены следующим образом: клубы Марет-Спорт (Maret-Sport) - 150 000 крон; Виктория (Viktooria) - 141 000 крон; Кявал (Käval) - 129 500 крон; футбольные клубы Валга (FC Valga) - 80 600 крон и Варриор (FC Warrior) - 84 300 крон. Валькета (Walketa) - 18 000 крон. Локомотив (Lokotitiiv) - 18 800 крон. Месиласед - Пчелы (Mesilased) - 23 000 крон. Хоккейный клуб 18 500 крон. По 22 000 крон выделено стрелковому и шахматному клубам, по 10 000 крон - ветеранам спорта и А-Karuse AMK. По 5 000 крон получают Колмведу (Kolmvedu), Валькор (Valkor), Бридж-клуб, Калев (ESS Kalev), Мотоклуб Валга, Клуб петанка, Клуб бильярдистов.

Городская Управа Валга и в этом году организует различные традиционные мероприятия, из них наиболее крупным являются состязания на кубок Лоскутова. А также по традиции будут проводиться мероприятия народного спорта, народные походы и оздоровительные часы.

Пособия коллективам культуры

Из бюджета 2004 года выделено 320 тысяч крон для финансирования необходимых обществ, связанных с культурой, чтобы поддержать их в совершенствовании самодеятельности, проведении мероприятий, а также участии в проектах. Для распределения пособий для недо-

ходных обществ через каждые шесть лет создают новую комиссию по культуре из шести членов. На заседании Городской Управы г. Валга утверждены новые члены комиссии: Маарика Рейнхольд, Тийна Тяттар и второй раз подряд Ленел Ранд, представители городской управы - Мерке Мяэ и Ивар Унт, член горсобрания Елена Лауль.

Комиссия по культуре решила поддерживать 20 обществ города. Городская управа утвердила следующее распределение:

По 7000 крон: студия "Наэратус" (Naeratus), смешанный хор "Рыым" (Rõõm), ансамбль "Энелас" (Enelas), камерный хор г. Валга. По 6000 крон: женский ансамбль "Маарьялилл" (Maarjalill), общество народного танца "Карикакар" (Karikakar), группа народного танца "Сысарад" (Sõsarad), союз музыкального андерграунда "Мустад пионерид" (Mustad pioneerid). По 5000 крон: женский хор "Сяде" (Säde), Вальгаский мужской хор, рок-клуб г. Валга.

Вальвокал - студия - 4000 крон. Обществ о н а р о д н о й м у з ы к и "Карикакар" (Karikakar) - 4500 крон.

По 3500 крон: клуб коллекционеров г. Валга, биг-бенд г. Валга, молодежный клуб Актив Атак (Active Attack).

По 3000 крон: группа рукоделия общества благотворительности "Ант-ва" (Antva), ансамбль "Одуванчики", гильдия рукодельниц г. Валга.

Студия "Джой" (Joy) - 150 000 крон.

Больше всего поддерживали те коллективы, которые работают с детьми и молодежью. При распределении пособий исходили и из уровня художественности. Коллективы культуры, начинающие свою деятельность, получают только базовую поддержку, чтобы ознакомиться с тем, что они за год делают.

Комиссия по культуре решила оставить 75 000 крон на поддержку разовых проектов.

Хеле Хелетяхт

Проект «Рождественское дитя»



В феврале многие дети нашего города и уезда стали участниками проекта «Рождественское дитя» (Operation Christmas Child). Хотелось бы рассказать побольше об этой миссии.

Проект «Рождественское Дитя» действует в Эстонии с 1998 года как ответственный проект при международной организации «Сума Самаритянина» (Samaritan's Purse).

Цель проекта - нести детям и их родителям радость и надежду через рождественские подарки и проповедь Евангелия. С другой стороны, приготовление подарков дает возможность семьям, школам, церквям и другим организациям из Австралии, Голландии, Великобритании, Финляндии, Германии и Америки поделиться своей любовью и заботой о детях во всем мире. В этом году подарки получило более 5 миллионов детей почти что в 90 странах, в том числе и в Эстонии.

Подарки собирают зачастую сами дети, которые берут простую коробку из-под

обуви и наполняют ее, покупая игрушки, школьные принадлежности и многое другое - то, что им самим очень нравится и, по их мнению, обязательно понравится их одноклассникам в другой стране. Поэтому содержание подарков не идентично. Особенно уникальным подарком становится, когда дети находят в нем фотографии, открытки и письма с адресами тех, кто составлял подарок. Ведь при желании может завязаться интересная переписка, потому что те, кто собирал подарок, не знал, в какую страну он попадет.

На протяжении нескольких лет мы являлись свидетелями запоминающихся и радостных праздников раздачи подарков. В этом году церковь «Слово Жизни» посетила санаторную школу в Хельме, детсады-начальные школы в Лаатре и Хуммули, начальные классы Валгаской Русской гимназии и школу-интернат.

Дети воскресной школы церкви «Слово Жизни» выступали в этом году перед своими сверстниками и очень пережива-

ли за то, как их примут в эстонских школах. Но заведующая детсада-начальной школы Лаатре, где они дебютировали, очень вдохновила ребят за их смелость в эстонском языке и пожелала удачи, подарив большой пакет конфет!

Ведь только два года назад эти дети сами были зрителями в зале, тогда услышанное заинтересовало их. Теперь они активные участники в воскресной школе и помогают церкви, участвуя в различных мероприятиях.

Много раз мы видели, как глаза детей и взрослых загорались от счастья. Видя восторг детей, когда они в подарке находят то, о чем они так давно мечтали, сердце наполняется благодарностью к Тому, Кто все видит и понимает.

Потому что очень многие дети из-за материальных проблем в семьях никогда не видели таких чудесных подарков.

Хотелось бы добавить, что прежде всего эти подарки миссии «Сума Самаритянина» были направлены в малоимущие семьи, в школы-интернаты и так далее.

Хотим выразить огромную благодарность всем тем, кто предоставил нам возможность проведения праздника и открыл двери не только своих школ, но и своих сердец.

Спасибо Вам большое

и да благословит Вас Бог!
Церковь «Слово Жизни»

Воскресные богослужения церкви «Слово Жизни» проходят по адресу: ул.Сыпруссе, 1а, Валга. Начало в 11.30



Из бюджета соседа - в свой кошелек

Хочу обсудить общую проблему перерасхода воды в домах.

Я думаю, что это касается всех, пользующихся водой со счетчиком. Собрали показания всех счетчиков, сложили, и оказывается, что через общий счетчик прошло воды намного больше. Разница показаний общего счетчика и суммы квартирных счетчиков порой составляет довольно внушительные суммы. Чтобы покрыть этот перерасход, владельцы квартир вынуждены дополнительно из своего кармана выплачивать эту разницу. Есть люди, которые, не внимая проблемам соседей, умудряются воровать по капельке, тонкими струйками (на которые не реагирует счетчик) и прочими видами забора воды из магистралей, - заботятся о своём кошельке. Чтобы выявить этот перерасход, обществу приходится тратить средства на

установку дополнительных счетчиков на каждый стояк. Это даёт результат, но не в полной мере.

В Библии на этот счёт есть стих: «Кто крал - вперёд не кради, а лучше трудись, делая своими руками полезное, чтобы было из чего уделять нуждающемуся».

Уверен, что не каждый владелец квартиры знает, что счетчики и установки должны иметь маркировку о проверке измерительного прибора соответствующей фирмой. Эта маркировка действительна пять лет. Например: если Вы покупаете новый счетчик, то непременно нужно обратить внимание на дату проверки, и, если он пролежал в магазине 4 года, а Вы его купили и поставили, то через год Вы будете обязаны его отправить на проверку снова или заменить новым счетчиком.

Владимир Семёнов

Прокомментировать письмо нашего читателя и рассказать о проблемах, связанных с водой, мы попросили председателя квартирного общества «Лыхмус».

У нас есть одна серьезная проблема. В нашем обществе 45 квартир: раньше

мы использовали воды 350-389 м³, а сейчас, после того как поставили счетчики, только 140-150 м³. А последствия оказались слишком неприятными, потому что владельцы квартир, стараясь тратить воды поменьше, засоряют канализацию. Приходится потом платить большие деньги, чтобы прочистить ее. Народ идет даже на то, что воду после стирки белья использует для туалета. Экономят люди: 350 кубов и 140! Разница сразу видна. Если бы еще прибавить то, что украдено, - но мы не знаем, куда делась пропавшая вода.

Для того чтобы точно замерять входящую в дом воду, поставили два счетчика. Так что должно быть все в порядке. Вода ведь дорогая и будет в будущем еще дороже. Работу водяных счетчиков проверяем регулярно, через два месяца. Обнаружили и нарушения, но это только малая доля из того, что действительно пропадает. У нас в доме, в 14 квартирах, есть старые люди - их мы не подозреваем в воровстве воды. Пустых квартир - 4. Остается 27 квартир - кого из этих жильцов держать под подозрением? Регулярно, один раз в пять лет, возим в Тарту проверять счетчики. Из них половина оказалась негодными, их заменили новыми. Пломбируем как счетчики, так и фильтры - жестко обтягиваем. Но если кто-то из Литвы привез магнит и пользуется им, то с этим нам ничего делать. Кстати, я не очень верю в то, что воруют воду капля-

ми. Старые, еще советские краны, которые крутят, действительно позволяют пускать воду тоненькой струйкой. Если посчитать, то за ночь, может, полведра и набегит. А с новыми кранами, западными, с клапаном, нельзя воровать. Стоит только приподнять клапан, сразу счетчик отреагирует. Я все-таки подозреваю, что у нас есть такие люди, которые пользуются магнитом.

Квартирное общество «Лыхмус» сверх показаний счетчиков обнаружило, что пропало 24 куба в месяц. Украдено? Не могу так сказать, но куда-то 24 куба ушли! Куб - это же тысяча литров! 10% платы мы имеем право сразу прибавлять к нашим счетам, а что после этого остается, после этих процентов, мы вынуждены высчитывать из того, что предназначено на расходы по содержанию дома. И потом неоткуда взять деньги на ремонт.

Эйно Элменд

«Кто крал - вперёд не кради» - услышат ли это библейское поучение любители экономить свои деньги за чужой счет?

Потери воды в зависимости от ширины отверстия при давлении 2 bar

Отверстие	м³ в день	стоимость
0,5 мм	0,3	6,9 EEK
1 мм	0,88	20,24
1,5 мм	1,65	37,95
2,0 мм	2,87	66,01
2,5 мм	4,62	106,26



85! Школа... Как много в этом звуке...

(Окончание. Начало в №№ 2, 3/2004)

Уже с седьмого класса мы ездили не менее чем на месяц в колхоз. Денег нам не платили, зато кормили. Именно в колхозе я узнала (нам учительница читала на сон грядущий) о книге "Джен Эйр", которая на долгие годы стала моей любимой. В колхозе на собственном примере я приобрела опыт, как работать в снег голыми руками. Перед моими глазами ясная картина: утром гляжу из окна нашего общего домика и вижу первый ровный, пушистый, тоненький слой белого снега на земле. Красиво! Но работа по уборке свеклы не отменяется. Мы, дети войны, прекрасно знали: не уберем урожай - голод. Мы выполняли священный долг, мы не роптали. Начиная дергать свеклу в варежках, они промокают, руки начинают ломить от холода. Но если эту боль перетерпеть, то потом руки согреваются, становятся горячими - и можно работать сколь угодно долго, но только не прерываясь.

В десятом классе мы загорелись идеей съездить на экскурсию в Ленинград. Деньги решили заработать. Я прошу заметить: никакой классный руководитель нас не агитировал. Где же взять деньги? В то время очень была развита самодеятельность в полном смысле этого слова. Я всегда была в самом центре школьных событий. Очень часто на выборах мы ходили по избирательным участкам и выступали, чаще всего с песнями без сопровождения. Это был такой примитив, но нас слушали! Но самое замечательное для меня - танцы! Несколько лет у нас была группа, в центре которой Володя Голубев*, а я неизменно рядом. Танцор он был превосходный во всех смыслах, настоящий самородок: легкий, грациозный - он просто порхал по сцене, голову носил всегда высоко, гордо. А мой коронный номер называл-

ся, если не ошибаюсь, "крутить шанэ". Нужно было вращаться вокруг своей оси, одновременно двигаясь по кругу. Меня всегда смущало, что юбка раздувалась как колокол или вообще была параллельна полу. Шанэ получалось, конечно, не очень-то профессионально, но у других и так не выходило. Любовь к танцам осталась на всю жизнь, и так горько сознавать, что эта возможность осталась нереализованной. Больше всего и сегодня "я танцевать хочу, я танцевать хочу..."

А тогда мы решили, что подготовим концерт и будем ездить с ним по сельской местности. Концерт - бесплатно, а танцы после него - 10, 20, 30 копеек, я уже не помню точно. Без каких-нибудь руководителей разучивали хором "Полюшко-поле...", другие песни, готовили солистов-певцов, танцевальные

номера, стихи, соло на баяне (аккордеоне)... Три эпизода я запомнила очень хорошо.

Первый. Я ходила с утра в Латвию в Дом культуры договариваться насчет костюмов (я училась во вторую смену), еле успела к началу занятий. Пришла домой, впервые в жизни только поменяла учебники в портфеле и, не подготовившись ни к одному уроку, пошла в школу. К счастью, все обошлось.

Второй. Мы выступаем в воинской части перед солдатами. Солист на баяне так переврал мелодию, что у нас под ногами горела земля. Но зрители ему простили: он школьник. А вот девочку-солистку приняли на ура, хотя голосочек у нее был слабенький.

И третий. Мы выступали в Каагярве. Самое романтическое - возвращались

часа в два ночи домой на санях. Часть ребят осталась ночевать в совхозе, а нам надо было обойти дома и предупредить их родителей, чтоб не волновались.

В Ленинград мы ехали зимой, по льду Финского залива. Добралась чуть ли не за пять часов. Ходили в театр.

Слушали "Евгения Онегина", смотрели "Коварство и любовь" и что-то о Маяковском. Все рвались на "Коварство и любовь", но спектакль разочаровал. К Маяковскому относились более чем прохладно, но больше всего понравился именно он (в главной роли сам Черкасов)! А в "Евгении Онегине" я никак не могла понять, почему Ольга такая, ну, просто безобразно толстая.

Пришла пора экзаменов в выпускном десятом классе. У нас была традиция: сдали экзамен - в Латвию на озеро, а по пути на качели. Я качалась бессменно от начала до конца. Сейчас даже не верится.

Закончилась моя школьная жизнь двумя бессонными ночами: первая - выпускной, где я хотела перетанцевать с каждым выпускником; вторая - поход утром на Белое озеро, ночевка в палатке совершенно без сна. Зато потом отсыпалась целые сутки.

В жизни все меняется. Явно повысился уровень потребностей, мы постарели, а душа ... вечно молодая, все помнит, все ценит и по-прежнему желает мира и добра себе и ВСЕМ.

А.Р.Малышева

* Голубев Владимир Павлович, впоследствии учился танцам в Ленинграде; работая в школе, заочно окончил филфак Псковского пединститута и много лет был учителем русского и немецкого языков в Трикратской школе Валкского района, постоянно руководил художественной самодеятельностью.



Танцевальный костюм



Автор - вторая слева

ШИРОКАЯ МАСЛЕНИЦА



Фрукты, конфеты, печенье, бублики, сок, чай, кофе и, конечно, главное украшение стола - БЛИНЫ! Впрочем, не только они. Привыкли хозяйюшки радовать людей чем-нибудь вкусеньким, и вот уже одна угощает соседей по столу вкусными бисквитами собственной выпечки, вторая достает из сумки брусничное варенье - пальчики оближешь! Масленица! Общество пенсионеров празднует широкую масленицу! Ансамбль "Одуванчики" завел песню - зал подпевает, звучат стихи, преподносятся цветы, подарки. А как весело, азартно и, кажется, без усталости танцевали!

Героиней этого вечера стала Евдокия Павловна Иванова. Ей в феврале исполнилось 80 лет! И не только поздравления принимала эта женщина с молодыми глазами, не только песни слушала да на других любовалась. Зазвучала музыка, и Евдокия Павловна вместе с подругами вышла в круг - танцевать. Счастья Вам, уважаемый юбиляр, здоровья, долгих-долгих лет!

Не одно десятилетие 23 февраля чествовали людей в воинской форме. Теперь этот праздник перестал быть официальным, но, как всегда, женщины поздравили мужчин, сказали слова любви и уважения своим мужественным защитникам. И мужчины были на высоте: вы бы только послушали, как они пели, как читали стихи!

Я спросила у Галины Владимировны Бабич,

энергичной и неутомимой, настоящего энтузиаста, кого же из активистов надо благодарить, кто подготовил такой чудесный праздник. И она назвала целую "бригаду" веселых и находчивых. Нелзя, дескать, выделить кого-то: все молодцы! Р. Мазалецкая, О. Князева, Е. Шилкина, Т. Кочетова, К. Юрьева, О. Павлова, З. Куцбина, В. Александрова, Л. Бабеч, Л. Логунова, А. Котсалайнен, В. Кудашкина, З. Мамошина, Т. Кулл, З. Клочкова, С. Петухова, Г. Кабарухина - это они подарили валгаским пенсионерам прекрасный, по-семейному теплый вечер. Очередные посиделки не за горами. Удачи всем и успехов!

Блины ела, и песням подпевала, и танцевать не ленилась, и фотографировать успевала

Н.Ю.Нусберг



Уважаемые
Алексей Артюшенков,
Татьяна Лепман,
Евдокия Матина,
Нина Михеева,
Владимир Назарянц,
Евдокия Незнамова,
Алексей Потемкин,
Галина Ракова,
Валентина Рева,
Александр Телега,
Мария Тимофеева,
Нина Трусова,
Евдокия Филатова,
Марта Фомина,
Клавдия Юрьева,
Галина Янес!
С днем рождения!
Долгих лет жизни!
Счастья, здоровья, тепла
человеческих сер-
дец, благополучия!

Наши уважаемые юбиляры!
Поздравляем от всего сердца
Евдокию Тихомирову - С 80-
летием!

Устинью Лямцеву - С 75-летием!
Долгих счастливых вам лет без
болезней и бед!

Уважаемая **Мария Егорова!**
Поздравляем Вас, одного из старейших
жителей города Валга, с 90-летием!
Здоровья, бодрости, сил, счастья!
самого прекрасного настроения!

Евдокия Шилкина,
наша дорогая активистка!
Поздравляем с юбилеем!
Здоровья и долгой жизни, счастья,
хороших песен и веселого смеха!
Общество пенсионеров

ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА ПОД ЗАЩИТОЙ

В 2003 году в Валгамаа работа по охране окружающей среды оживилась. Особого одобрения за совместную деятельность заслуживают Хуммули, Карула, Пука, Сангасте, Тахева, Тыллисте и город Тярва. Хорошим примером может служить их участие в едином проекте водоснабжения, реконструкции колодцев и насосных установок. Теперь чистой питьевой водой обеспечены все жители центральных поселков на территории этих волостей.

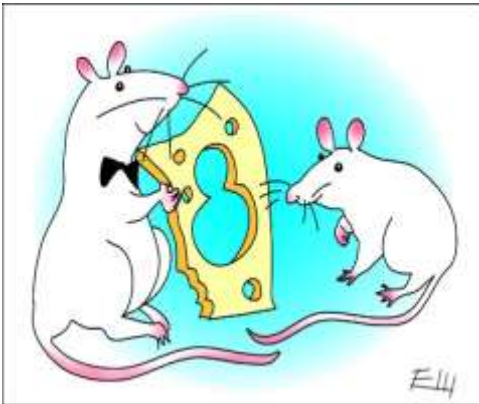
Ценнейшее наше богатство - лес. Заложена основа создания в Валгском уезде объединения владельцев лесных угодий, главная цель деятельности которого - совместная деятельность, организация бережного, экономного и эффективного отношения к ведению лесного хозяйства. Вначале членами объединения стали 25 собственников, но число их постоянно увеличивается. К работе они приступили сразу: организовали инфодни для владельцев леса, ходатайствовали о выделении дотаций для омоложения лесных массивов - ухода за саженцами и подготовки почвы для посадки молодого леса.

Благодаря финансированию из Центра инвестиций по охране окружающей среды закрыты маленькие и ликвидированы самовольно созданные свалки, начато создание станции по утилизации отходов. Работы по реконструкции Валгской свалки не укладываются в график и будут завершены в 2004 году.

Зато серьезное внимание было обращено на лечение травмированных птиц и животных. Составлено 25 договоров об организации защиты природы. Всего под охраной находится 778,4 гектара лесов, лугов, пастбищ, заболоченных земель и заливных лугов.

Каждый год проводится кампания по экологической работе: неделя леса и месячник защиты природы, в рамках которых организуется интернет-викторина по охране природы для учащихся. Среди мероприятий недели леса произведены лесопосадки, лучшие в викторине приняли участие в двухдневном лагере природы. Издана брошюра об объектах природы Валгского уезда, находящихся под защитой, для учащихся напечатан также комплект учебных материалов о взятых под охрану объектах и о ядовитых растениях. В планах этого года выпуск брошюры "Объекты природы Валгамаа, находящиеся под защитой" на русском языке, что даст возможность использовать их и учащимся русской школы.

Майт Куусик, специалист по охране окружающей среды



**Александр Кириллович Телега,
Татьяна Николаевна Васильева,
Василий Васильевич Динис,
Лейли Хендриковна Тийри,
Юта Вахер!**

С Днем рождения поздравляем!
Здоровья, успехов и счастья желаем!
Пусть мир улыбается солнышком ясным,
Пусть каждый ваш день
будет самым прекрасным,
Пусть всегда на вашем пути
счастье стоит,
Пусть ваша улыбка людям
радость дарит!

Коллектив Валгской Русской гимназии

ПОХОД - ЭТО ЗДОРОВО!



Когда заканчивается лето, нам все сложнее оторваться от дивана и телевизора... Но вот уже много лет в осенне-зимний период, в первое воскресенье каждого месяца, легкие на подъем люди собираются вместе и совершают маленькие путешествия. В этот сезон таких народных походов было уже три. Последний - первого февраля. Погода выдалась неласковая: снегопад, ветер, но все-таки, несмотря на это, желающих пройтись в хорошей компании нашлось много - около ста человек. Каждому из них было выдано свидетельство, в котором после окончания похода ставится печать. А как приятно в конце долгого пути (примерно 6 км) поесть

горячего супа, плюс к этому еще и получить право бесплатно побывать в бане! Угощение и баню, вообще все затраты в основном оплачивает Валгская городская управа, но в прошлом году все-таки были люди, которые оказали некоторую материальную поддержку. На каждый поход, задуманный для жителей Валга, тратится около тысячи крон. Естественно, желательна и приветствуется любая помощь в организации такого полезного дела. В дороге могут быть разные неприятные неожиданности: кто-то, например, оступился или подвернул ногу, но организаторы проходили курсы первой помощи Красного Креста и, разумеется, никого в беде не оставят.

Больше всего в таких мероприятиях людей среднего возраста. Многие приходят всей семьей, в которой иногда даже несколько поколений. Есть и семьи - постоянные участники. Обычно собирается примерно сто человек. Конечные результаты высвоятся на последнем этапе сезона, когда подводят итоги и подсчитывают количество печатей в свидетельствах. Самые активные любители походов награждаются сувенирами.

Традиция совершать длительные воскресные прогулки в Валга зародилась уже много лет назад. Особой популярностью народные походы пользовались в 70-х годах (каждый раз было в среднем по две сотни человек). Застрельщиком, инициатором стал клуб любителей походов. Организовывались циклы из двенадцати походов, по окончании такого цикла самые активные участники награждались почетными грамотами, которые вручались в парке. Были также прекрасные эмблемы.

Сейчас народные походы организует советник по спорту Валгской городской управы Меэлис Каттай, помощь в составлении маршрута оказывает лесник ВГУ Атсо Адсон. По каким дорогам отправиться в путь, решается за неделю до похода, так как выбор маршрута зависит от погоды. Походы бывают только пешие, так как другие формы (на лыжах, например, или на велосипедах) дорогие, поэтому многие в них не могут участвовать.

Цель этих мероприятий - увлечь народ активными формами отдыха, заставить их полюбить движение, пропагандировать здоровый образ жизни.

Следующие походы, уже весенние, - 7 марта и 4 апреля.

Дорогие читатели, может быть, именно в эти дни кто-то из вас присоединится к опытным пешеходам и станет впоследствии постоянным участником Валгских народных походов!

Хеле Хелетяхт

Март - уже весна и пока еще зима. Чудесную прогулку в это чудесное время вы можете совершить, если примете участие в народном походе 7 марта.

Сбор в 12.00

Советы садоводам

Март - очень опасный месяц для плодовых деревьев: яркий солнечный свет может вызвать ожоги коры у молодых деревьев. Нередко кора на стволах яблонь в теплые, солнечные дни сильно нагревается, камбий выходит из состояния покоя, и ночные морозы повреждают его. Побелите стволы и основания веток деревьев, особенно молодых!

Стряхивайте налипший мокрый снег с ветвей.

Очищайте от снега водоотводные канавки в низинах. Сделайте снежные валы для задержания талых вод, если участок имеет сильный уклон. Снег в тех местах, где хранятся черенки, зимние прививки, укройте опилками, торфом, чтобы задержать его таяние.

ПОСЕВНОЙ КАЛЕНДАРЬ

1-2 марта	Лучший день для посева сухих (или замачивания) семян перца, помидоров, баклажанов.
8-11 марта	Лучшие дни для посева сухими семенами или замачивания семян сельдерея корневого
8-12 марта	Лучшие дни для посева сухими семенами или замачивания семян петрушки на корень
12-13 марта	Лук порей
Вечер 5 и 6-7 марта	Любители-цветоводы! Эти дни для вас!
С середины дня 16 марта и до вечера 18 марта	Дни, опасные для посева и посадки, но хорошие для обработки почвы.

ОБЪЯВИМ КОНКУРС?

Предложение городским властям

Цветы - верные друзья человека, они всегда рядом. Украшают нашу жизнь, радуют своими красками и ароматами, утешают в трудные минуты. Цветы любят все - и взрослые, и дети.

Можно (и нужно!) было бы ежегодно объявлять в городе конкурс на лучшее озеленение балконов, окон, стен домов. Сейчас нечасто увидишь красивый балкон или ухоженный газон перед жилым домом. В наше

время появились красивые коттеджи, владельцы которых имеют возможность не заниматься огородничеством. Разбить возле дома красивый газон, цветник, садик стало престижным.

В каждом человеке живет художник. Для всех, кто увлечен садоводством, сообщаем, что в продаже есть около 100 наименований семян растений, которые помогут создать прекрасный цветущий наряд для наших улиц и домов, для всего города, доставить радость себе, соседям и просто прохожим, сделать окружающим мир ярким, красочным.

Многие срезанные садовые цветы, высушая, сохраняют декоративность и окраску. Это гипсофила, линария (миниатюрный львиный зев), дельфиниум, тысячелистник, бархатцы, гвоздики, георгины, розы, лилии, глади-

олусы. Существуют и растения-сухоцветы с сухими, будто соломенными лепестками: акроклимум (гелиптерум) с розовыми и белыми маргаритковыми соцветиями, цмин (бессмертник) с яркими махровыми соцветиями, красивые шишечки гомфрены, похожий на мелкие ромашки ксерантемум, керлик с розовыми, белыми и фиолетовыми соцветиями-щитками, яркие гребешки целозии.

Изящным дополнением послужат декоративные травы и злаки: серовато-белые пушистые метелки лагуруса, шелковистые волосы ковыля, пониклые колоски бризы, просо, ячмень, полевица.

Растения, которые радовали вас летом, послужат и в зимнюю стужу. Композиции из сухих цветов - это трогательное воспоминание о лете.

Садовод

ЛЮБОВЬ САМА СЕБЕ СВОЙ ЦВЕТОК ВЫБИРАЕТ...

Как хороши, как свежи были розы
В моем саду! Как взор прельщали мой!
Как я молил весенние морозы
Не трогать их холодной рукой!
Как я берег, как я лелеял младость
Моих цветов заветных, дорогих;
Казалось мне, в них расцветала

радость,

Казалось мне, любовь дышала в них.
Но в мире мне явилась дева рая,
Прелестная, как ангел красоты.
Венка из роз искала молодая,
И я сорвал заветные цветы...

И.Мятлев

Роза, по преданию, родилась вместе с Афродитой - богиней красоты и любви - из морской пены и поначалу была белой, но от капельки крови богини, уколочшейся о шип, стала алой.

Венками из роз украшали невесту, убирали дверь, ведущую в ее дом, лепестками осыпали брачное ложе. Розы ставили в чаши на пиршествах, украшали ими колонны и стены парадных залов, розовой водой наполняли фонтаны.

В разных землях люди по-разному объясняли рождение розы, но повсюду оставалась она царицей среди других цветов. Брахма, один из высших богов индусов, сначала отдавал предпочтение лотосу, но, увидев розу, признал за ней первенство.

В другой индийской легенде рассказывается о прекраснейшей женщине на свете - Лакшми. Она будто бы родилась из распутившегося бутона розы, который состоял из 108 больших и 1008 мелких лепестков. Прародитель вселенной Вишну разбудил красавицу поцелуем и сделал ее своей супругой.

Родиной розы считают Персию. Эта страна именовалась в древности Гюлистаном, страной роз (гюль - значит "роза"). Там этот цветок был символом безответной любви. Соловей, рыдавший

над розой, погибал, потому что гордая красавица не отвечала ему взаимностью. "Слышишь, как повсюду весной раздаётся лишь сладостный шепот радости и любви: это шелест соловья, читающего Книгу роз!" - восклицал семь веков назад Саади. И в иранском эпосе "Гюль-наме" тоже прославляется роза.

На Востоке живет легенда о желтой розе. В 612 году Магомет, уходя на войну с израильянами, взял у своей жены Айши клятву, что она останется ему верна. Но Айша увлеклась молодым персом. Возвратясь из похода, Магомет приказал жене опустить красную розу в дворцовый источник: если она не изменит цвета, Айша невинна. Айша подчинилась, но каков был ее ужас, когда вынутая из источника роза оказалась желтой. С тех пор желтая роза предупреждает о фальши, измене.

А белая роза считалась символом сохранения тайны. По древнеримскому мифу, бог любви Купидон подарил ее врачу и хранителю молчания Гиппократу, чтобы тот не разглашал тайну похождений Венеры. Если белая роза красовалась в зале пиршеств, все знали, что произнесенные здесь слова будут со-



хранены в тайне: "Под розой сказано".

У древних славян - в пору язычества - был праздник Русалии - праздник расцветающих роз. В Россию он пришел из Болгарии, где живет легенда о том, как турки в неравном бою пленили храбрых защитников своей земли, заковали их в цепи, увезли в заморские края. Мертвая и холодная красота награбленных сокровищ не радовала людей. Жестокий султан пообещал пленникам выполнить три любых желания тому, кто построит дворец, какого никто никогда не видел на земле. Болгарин Георгий создал посреди сыпучих песков невиданный хрустальный дворец. Пришло время расплаты: "Отпусти из плена моих земляков, награди их золотом, мне же отдай в жены свою дочь - она любит меня". Разгневался султан на такую неслыханную дерзость и заточил юношу в темницу. Но красавица Рахматлар пробралась в подземелье и бежала со своим избранником на его родину. Путь был далек и опасен, девушку сломил в дороге тяжкий недуг. Безутешно плакал Георгий на могиле любимой. Утром над долиной встало солнце, и увидел он, как вырос на могильном холмике куст, на котором распустился волшебной красоты цветок.

Там, где слезы капали, -

блещут розы белые,

Рдеют розы алые, где лилася кровь...

Это из песни о Долине роз.

В Эрмитаже хранится любопытная гравюра неизвестного художника XIX века - "Штурм замка любви". На ней изображено "сражение" за прекрасную девушку, где оружием у рыцарей служат цветы розы.

Если хотите порадовать любимую женщину, открыть перед ней сердце - подарите ей розу!

По книге В.С.Моложавенко
"Тайна красоты"

У МАРЬИ ИВАНОВНЫ ТРАЗДНИК!

Рыба «Праздничная»

Подготовленную рыбу нарезаем крупно и обжариваем в растительном масле с двух сторон до полуготовности. На противень с высокими бортиками выкладываем рыбу, на нее отварной рис, а сверху пассированный репчатый лук. Заливаем сметаной и майонезом, взятыми в равных количествах. Запекаем в духовке 30 минут.

Шницель в кляре

1 кг фарша, 1 яйцо, соль, перец, 2 ст. л. кипяченой воды, 1 сырая картофелина.

Для кляра: 250 грамм пива, 150 г муки, 3 желтка, 1 ст.л. растительного масла, 3 взбитых белка.

Формируем шницели, обмакиваем в кляре и обжариваем.



Салат по-итальянски

Яблоки, вареная курица, маринованные огурцы, майонез.

Яблоки нарезать крупными кубиками, огурцы - кубиками поменьше, курицу порезать. Все перемешать и заправить майонезом.

Лимонные квадратики

5 яиц смешиваем с 1 2/2 стакана сахара и растираем 15-20 минут. Затем добавляем натертую на терке лимонную цедру 1-2 лимонов и 3 стакана муки.

Замешиваем некрутое тесто, раскатываем в пласт толщиной 1 см и нарезаем на небольшие квадратики. Выпекаем на мазанном жиром противне в негорячей духовке.

ДЕТСКИЙ УГОЛОК



Однажды
я сказал друзьям:
На свете

много добрых мам,
Но не найти, ручаюсь я,
Такую маму, как моя!
Она купила для меня
На колесиках коня,
Саблю, краски и альбом...
Только разве дело в том?
Я и так ее люблю,
Маму, мамочку мою!

Н.Саконская



8 марта!

Подарок маме

На Восьмое марта
Маленький сынок
Вышивал для мамы
Голубой платок.
Вышивал, трудился,
Уколол ладошку,
Но к Восьмому марта
Вышил понемножку.
Вот какой подарок
Держит он в руке -
Белый голубочек
Вышит на платке!
Удивились гости:
Нет у мамы дочек!
Кто же так красиво
Вышил ей платочек?

В. Осеева

ПРАЗДНИК БАБУШЕК

В первое воскресенье марта во Франции ежегодно отмечается праздник бабушек. В этот день всем бабушкам и вообще женщинам старше 55 лет оказывается необыкновенный почет и уважение. Так, например, их... пускают в парижский Диснейленд ... по льготной цене.

ПРАЗДНИК ДЕВОЧЕК

3 марта в Японии отмечается необычный праздник - День девочек. Так вот, можете себе представить, в Стране Восходящего Солнца это не единственный день, посвященный девочкам! 15 ноября каждого года проводится еще один праздник девочек, правда, не всех, а только тех, кому три и семь лет. В этот день девочек наряжают, как кукол, в яркие кимоно, румянят им щеки, делают старинные прически и ведут в синтоистский храм, чтобы помолиться о ниспослании детям крепкого здоровья и благополучия. Связан этот праздник с тем, что в самурайских семьях девочкам с трехлетнего возраста разрешалось отращивать длинные волосы, а с семи лет - носить кимоно с поясом вместо шнурка.

ДОБРЫЕ СЛОВА О МАМЕ

«Я очень люблю свою маму. Она очень добрая и хорошая. Моя мама уезжает в Таллин, и я очень скучаю по ней, а иногда и плачу. Я помогаю своей маме, и она мне. Мы с мамой очень любим играть.»

Виктория Кортель, 2 класс

«Я и мама очень любим друг друга. Когда я спать ложусь, мама мне читает книжки. Мне нравится, как она читает. У моей мамы бодела спина, и я за ней ухаживала.»

Винник Валерия, 2 класс

«Все дети любят своих мам, а мамы любят их. Мама любит чистоту и порядок. Мама заботится о своём ребёнке. Иногда кажется, что у мамы сто рук, потому что за день она успевает очень много. Маму надо слушаться.»

Фомина Аня, 4 класс



НАШИ ЛЮБИМЫЕ
ПЕСНИВизбор Юрий
Ты у меня одна

Ты у меня одна,
словно в ночи луна,
Словно в степи сосна,
словно в году весна.

Нету другой такой
ни за какой рекой,
Нет за туманами,
дальними странами.

В инее провода,
в сумерках города.
Вот и взмогла звезда,
чтобы светить всегда,

Чтобы гореть в метель,
чтобы стелить постель,
Чтобы качать всю ночь
у колыбели дочь.

Вот поворот какой
делается с рекой.
Можешь отнять покой,
можешь махнуть рукой,

Можешь отдать долги,
можешь любить других,
Можешь совсем уйти,
только свети, свети!

<http://blatata.ru>

ДА или НЕТ?

1. **ДА.** 85 лет назад, 22 февраля 1919 года, в Валга начали выпускать газету "Райялане" (Rajalane), позднее получившую название "Лыуна-Ээсти" (Lõuna-Eesti).

2. **ДА.** Селекционер Густав Тикерпуу (1868-1946) долгое время работал садовником в имении графини Толстой в Смоленской губернии. Там он встречался с Максимом Горьким и в дальнейшем собирал фольклор, делал попытки сочинять стихи, писал статьи по садоводству. В 1923 году Тикерпуу купил в Валга участок земли (ул. Касе, 8), заложил там сад и древопитомник.

3. **НЕТ.** Писатель Геннадий Геродник (Генрих Иосифович Геродник) родился в Витебской области.

4. **ДА.** Гранулированные концентрированные корма для животноводства стали впервые в Прибалтике изготавливать на Валгаском комбинате хлебопродуктов.

5. **ДА.** Находящийся в мавзолее Барк-лая де Толли монумент создан выдающимся русским скульптором Василием Ивановичем Демут-Малиновским.

6. **НЕТ.** Впервые Валга упоминается в одной из долговых книг Риги за 1286 год.

7. **ДА.** В космосе побывали изготовленные в цехе химкомбината "Орто" ЭРСПО тюбики для продуктов, предназначенных для питания космонавтов во время их полетов.

8. **НЕТ.** Старейшее здание города (часовня) было построено в конце XVIII века.

9. **НЕТ.** В семидесятых годах XX века в бывшем здании тюрьмы располагался склад Валгаской потребительской кооперации.

10. **ДА.** Более старая часть Ридаяско-го парка, одного из красивейших в Валгаском уезде, была создана в стиле барокко, по-видимому, в 18-м веке.

11. **НЕТ.** Известный поэт Густав Виснапу автором учебника по математике не был.

12. **ДА.** В латинских текстах Валга упоминается как город. Имел свою печать и даже герб до 1584 года.

13. **ДА.** Как видно из плана города, датированного 1789 г., в конце XVIII века в Валга было только шесть улиц, сохранившихся и до наших дней.

14. **ДА.** Русский писатель И. Лажечников (1792-1869) совершил в карете двухмесячное путешествие по Южной Эстонии и Северной Латвии и был в восторге от здешних красот. Действие его романа "Последний Новак" происходит именно здесь.

15. **НЕТ.** Марта Пярна с 1919 по 1932 год была директором Валгаской женской гимназии.

Приз за ответы на викторину опять
выиграла **Ольга Алёшина!**

Победителя просим связаться с реклам-
ным отделом по телефону 580 37 162

МУЗЫКАЛЬНЫЕ НОВОСТИ

RU . TOP 20!

1. К. ОРБАКАЙТЕ «Перелетная Птица»
2. КАТЯ ЛЕЛЬ «Муси – Пуси»
3. ВИА ГРА «Не Надо»
4. ВАЛЕРИЯ «Черно – белый цвет»
5. НЕПЛАГИАТ «Пять минут»
6. Н1 – F1 «Седьмой лепесток»
7. А. ПУГАЧЕВА и В. СЕРДЮЧКА «Сумасшедшая семейка»
8. КОРНИ «Ты узнаешь ее»
9. АВРААМ РУССО «Знаю»
10. АНДРЕЙ ГУБИН «Крошка»
11. ВЯЧЕСЛАВ БУТУСОВ «Песня идущего домой»
12. ВИТАС «Невезучий»
13. НЕСЧАСТНЫЙ СЛУЧАЙ «Нафиг, нафиг»
14. ВАЛЕРИЯ «Радуга – дуга»
15. ГЛЮКОЗА «Малыш»
16. СЕРГЕЙ БЕЗРУКОВ и ЛЮ-БЭ «Березы»
17. КАРТ БЛАНШ «Юля»
18. ИРАКЛИЙ «Закрой глаза рукой»
19. ЗВЕРИ «Все, что касается»
20. В. МЕЛАДЗЕ и ВИА ГРА «Океан и три реки»

EUROPEAN TOP

1. BLACK EYED PEAS „Shut Up“
2. OUTKAST „Hey Ya“
3. KEVIN LYTTLE „Turn Me On“
4. KELIS „Milkshake“
5. LIMP BIZKIT „Behind Blue Eyes“
6. EVANESCENCE „My Immortal“
7. MICHAEL ANDREWS FT. GARY JULES „Mad World“
8. BLUE FT. STEVIE WONDER „Signed, sealed, Delivered“
9. BRITNEY FT. MADONNA „Me against The Music“
10. FATMAN SCOOP FT. CROOCLYN CLAN „Be Faithful“
11. CHRISTINA AGUILERA „The Voice Within“
12. BEYONCE FT. SEAN PAUL „Baby Boy“
13. NO DOUPT „It's My Life“
14. DIDO „White Flag“
15. KYLIE MINOGUE „Slow“
16. SUGABABES „Hole In The Head“
17. THE RASMUS „In The Shadows“
18. BLUE „Guilty“
19. CHRISTINA AGUILERA „Can't Hold Us Down“
20. BLACK EYED PEAS „Where Is The Love?“

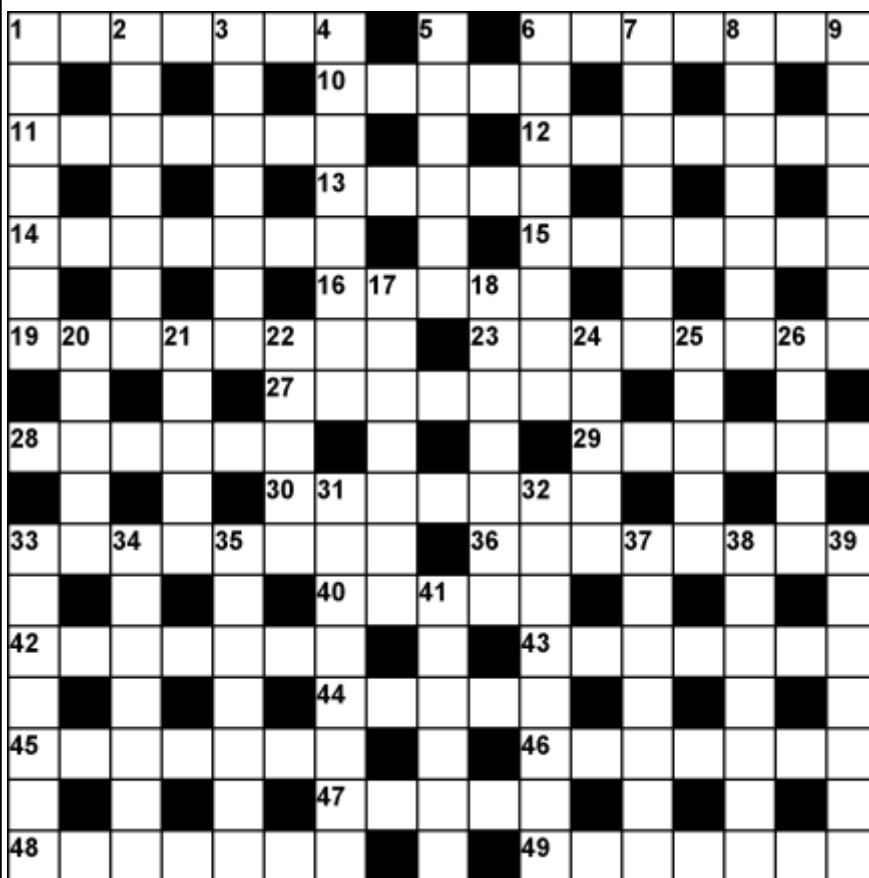
USA 15 BEST MOVIES

1. 50 ПЕРВЫХ СВИДАНИЙ
2. ПРИЗНАНИЯ КОРОЛЕВЫ ШКОЛЬНОЙ СЦЕНЫ
3. ЧУДО
4. ДОБРО ПОЖАЛОВАТЬ В ЛО-СИНУЮ ГАВАНЬ
5. ПОЕЗДКА В ЕВРОПУ
6. ПАРИКМАХЕРСКАЯ 2
7. МИСТИЧЕСКАЯ РЕКА
8. ПО ТУ СТОРОНУ КАНАТОВ
9. ЭФФЕКТ БАБОЧКИ
10. ВЛАСТЕЛИН КОЛЕЦ: ВОЗ-ВРАЩЕНИЕ КОРОЛЯ
11. ТЕБЯ СДЕЛАЛИ
12. МОНСТР
13. ХОЛОДНАЯ ГОРА
14. А ВОТ И ПОЛЛИ
15. ПОЙМАТЬ ЭТОГО РЕБЕНКА

LV. VIDEO TOP

1. ДОЧЬ МОЕГО БОССА
2. КРОВАВАЯ ЖАТВА
3. ЛИГА ВЫДАЮЩИХСЯ ДЖЕНТЕЛЬМЕНОВ
4. СТАРАЯ ЗАКАЛКА
5. ГУРУ
6. ЧЕТВЕРТОЕ ЖЕЛАНИЕ
7. РОДИНА ЖДЕТ
8. АЛИ ДЖИ В ПАРЛАМЕНТЕ
9. ВЫСШИЙ ПИЛОТАЖ
10. ОТЕЦ И СЫН

ПРИЗОВОЙ КРОССВОРД

Приз от "VOORIMENE" -
обед на двоих

Фамилия Имя Телефон

Ответы принимаются только на купоне газеты.

Ответы принимает продавец магазина +- ELEKTROONIKA.

Можно прислать в почтовый ящик 115.

Юные шахматисты! 6-7 марта

приглашаем вас принять участие в первенстве Валга по шахматам для мальчиков и девочек с 6 до 12 лет!

Начало в субботу, 6 марта, в 11.00, в здании начальных классов Валгаской Русской гимназии (Вабадусе, 13, кабинет 225).

Дошкольники могут прийти вместе с папой или мамой, бабушкой или дедушкой. Все участники соревнований, даже начинающие, получат дипломы и сувениры, занявшие 1-3 места - медали, а победителю будет вручен кубок.

Ю.Е.Фомин

Наш языковой ликбез

Рубрику предлагает читатель

Т.В.Воронкова посоветовала в каждом номере помещать несколько самых распространенных слов и предложений на трех языках, которые чаще всего используются в городах Валга и Валка. Пожалуйста, напишите, считаете ли вы это необходимым.

Итак, с чего начинается каждая встреча? Конечно, с приветствия.

Примечание: выделенные жирным шрифтом буквы показывают ударение.

eesti	русский	latviešu
Tere!	Здравствуй(те)!	Sveiki!
Tere päevast!	Добрый день!	Labdien!
Tere õhtust!	Добрый вечер!	Labvakar!
Head aega! Nägemiseni!	Всего хорошего! До свидания!	Vīsu labu! Uz redzēšanos!
Head õöd!	Спокойной ночи!	Ar labu nakti!
Palun!	Пожалуйста!	Ludzu!

Нужно ли бюро недвижимости?

Да, такое бюро действительно необходимо. В нынешнее время очень много производится сделок с недвижимостью. Один хочет купить, другой - продать, а третий - взять в аренду. Надо найти подходящий вариант, но никак не получается. Вот и следует в подобных случаях обращаться в бюро. Вам помогут в решении всех вопросов. Для этого в мае прошлого года гос. Маргус Хеннинг создал свою фирму. Начал он один в здании старой поликлиники, на улице Вабадусе, 26. Сам арендовал здесь помеще-



ния и потихоньку стал развивать свой бизнес. Сейчас фирма находится там же, но помещения стали просторнее и расположены в более удобном для клиентов месте. Работников в фирме теперь четверо: маклер, руководитель проектов, секретарь и, конечно же, он сам.

Оценивая нынешний рынок, Маргус Хеннинг говорит, что сейчас спрос превышает предложения. Цены за последние годы в Валга выросли.

Процесс продажи дома не идет быстро. Длительность его может достигать в среднем шести месяцев. Конечно, бюро перед продажей проверяет, нет ли у объекта каких-нибудь обязанностей (например, дом является гарантией банковской ссуды).

Данные клиентов бюро недвижимости выставляет на своей домашней странице в Интернете

www.valgakinnisvara.fie.ee и на стенде перед входом в бюро. Приведем и расценки бюро:

Посредничество в сделке купли – продажи:

2 - 7 % (не меньше 1000.- ЕЕК) от сделки

Посредничество при сдаче в аренду:

Сумма одного месяца аренды.

В цену входят:

- помощь и консультация;
- составление ознакомительного материала об объекте;
- реклама в СМИ и интернете;

- сотрудничество с другими маклерами по недвижимости;
- ознакомление возможных покупателей, арендаторов с объектом;
- посредничество на переговорах;
- составление предварительного договора о купле – продаже;
- составление предварительного договора об аренде;
- резервирование времени, а также передача документов и условий нотариусу;
- присутствие при нотариальном оформлении документов о купле - продаже.

В цену не входят:

- стоимость документов и нотариальные платежи.

Услуга оценивания недвижимости (совместно с АО «ERI VALDUSED»):

- типовые квартиры – 650 ЕЕК;
- частные дома – 1300 ЕЕК;
- земельные и лесные участки – 1000 ЕЕК + 0,1 % от стоимости оценки;
- площади для производства и бизнеса – 2000 ЕЕК + 0,1 % от стоимости оценки.

Акты по оценке данного списка акцептируются со стороны банков на получение ссуды. Если есть желание оценки для личного пользования, бумаги не нужны, тогда цены дешевле (договорные).

Собираетесь купить или продать недвижимость? Посетите бюро Маргуса Хеннинга!

Материал подготовил Альберт Сакс

Современный человек выбирает домашний кинотеатр!

Сегодня люди хотят слышать качественный звук, видеть изображение на высоком уровне. Поэтому многие стали интересоваться: что же это такое – домашний кинотеатр. Мы постараемся Вам это объяснить. Домашний кинотеатр – тюнер, радиоприемник, встроенный CD-проигрыватель, усилитель. Со встроенного проигрывателя можно смотреть DVD-фильмы, слушать музыку CD и MP3. Домашний кинотеатр позволяет получить звук и изображение высокого качества. У тюнера обычно пять колонок и активный субвуфер. Всё зависит от мощности. Цены начинаются с двух тысяч. Конечно, многое зависит от площади комнаты – обязательно в магазине посоветуйтесь с продавцом. Он сможет Вам порекомендовать подходящую модель. Преимущество домашнего кинотеатра в том, что не надо покупать отдельно музыкальный центр и DVD-проигрыватель. Теперь это всё в одном. Есть и такие домашние кинотеатры, где дополнительно Вы сможете просматривать и обыкновенные видеокассеты (VHS). Можно сказать, что, купив домашний кинотеатр, Вы экономите деньги на просмотре фильмов в кинотеатре. Приятно ведь прийти вечером домой, сесть в удобное кресло и посмотреть какой-нибудь фильм. Каждый день мы спешим куда-то, всё вокруг нас крутится и вертится. К вечеру так устаем, что какое уж тут кино. Лишь бы домой! Вот и посмотрите для отдыха хороший фильм дома. Домашний кинотеатр – это удобство, качество и компактность. Посетите магазин «+ELEKTROONIKA», задавайте смело вопросы продавцу, и Вам всё подробно объяснят.

Приятной покупки!

Материал подготовил Альберт Сакс

ТВОРЧЕСТВО НАШИХ ЧИТАТЕЛЕЙ

Сплавщиком в Сибири

Страницы воспоминаний

14 июня 1941 года. Ранним утром зазвенел дверной звонок в доме на улице Сууре-Йые, 33, в Пярну. Поскольку я спал в соседней комнате, пошел открывать. На лестничной площадке стояли трое-четверо мужчин, из них один русский солдат с ружьем. Они зашли в прихожую, потребовали родителей и немедленно ворвались к ним в спальню, которая была сразу налево. Спали в это время родители или нет, я, конечно, не знаю, но после этого о сне, естественно, не было и речи.

Нам разрешили одеться и безотлагательно начали обыск. Фактически найти было нечего. Обнаружили трикополор Эстонской Республики, патронные гильзы, которые мы с братом где-то нашли и домой притащили. Искали оружие. Отец полагал, что его арестуют, но его взяли с собой и направились в дом его брата, находившийся на этом же участке. Нас - четверых детей и маму - посадили за стол в одной из комнат, и один из пришедших остался нас караулить. Он говорил на ломаном эстонском языке, сказал: "Будет длинная дорога. Берите с собой теплые вещи". За это время мы могли бы сложить много кое-чего, но нам не разрешали ничего делать. Мы просто сидели и ждали, что будет дальше.

Через час-полтора мужчины были опять у нас. Дядя, его жена и сын сидели на своих свертках на грузовике. Отец думал, что повезут на расстрел, но нам ничего не сказал. Дали полчаса на сборы. Ну, что можно сделать за полчаса и впопыхах?! Хватало, что попало. Я взял зимнее пальто, шапку, лыжные ботинки, альбом для марок, пару штанов и рубах, аттестат зрелости торговой школы. Все бросали на про-

стыню, узлы связывали - и сверток готов. Часть женской одежды попала к отцу, его вещи - к нам.

С продуктами было еще хуже - ведь не было никаких запасов. Помню, мать захватила десяток яиц, апельсины, может быть, сахар. Был ли хлеб? Не помню, вероятно, нет. Кофейные бобы в жестяной банке - для чего? Денег, рублей, тоже совсем мало. Нас всех посадили на грузовик и повезли в Палинйду, где уже ждали вагоны для перевозки скота. Мужчин, наших отцов, засунули в отдельный вагон, женщин и детей - в другой. Около каждого вагона стоял солдат с ружьем. Моросил мелкий дождь. В молодом сосняке скрывалось много людей, вероятно, чьи-то близкие, которые махали на прощание, а что они больше и могли сделать?

Все наше имущество вынуждены были покинуть, оставили его на сохранение дальнему родственнику дяди, которого позднее забрали в армию.

В вагоне находилось примерно 20-25 человек. Нас было пятеро: наша мама, 1900 года рождения, сестра - 1924 года, я - 1925, младшая сестра - 1926 и брат - 1927.

Эшелон двинулся и доехал до Тапа. Там пересели на ширококолейку. Двери на одной стороне открыли, и мы узнали, в каком вагоне отец. До 1945 года мы его больше не видели.

Продолжали путь в сторону России. Первый раз получили теплую еду, наварное, в Старой Руссе. Также решили запастись водой, холодной и горячей. Теперь нам ежедневно стали выдавать горячую пищу: пшеничную кашу, щи - и хлеб.

Продолжение следует

Хаим-Бенцион Гордин

Один из читателей, к сожалению, не назвавший свое имя, попросил в газете рассказать о том, как сложились судьбы выпускников Валгаской средней школы №2 - Валгаской Русской гимназии. А. К. Телега разрешил опубликовать отрывок из письма, полученного им перед Новым годом. Александра и Анна Андреевы - это сестры, выпускницы далеких пятидесятых. Выпускники, о которых идет речь в письме, окончили школу 50 лет назад.

Напишите, интересна ли вам эта тема.

Отрывок чужого письма...

...Вот и еще один год прошел. Был он разным. Мы в этом году никуда не выезжали, зато Шура успела попутешествовать. Проехала с мужем по маршруту Пермь-Петербург на теплоходе, потом месяц была в Сочи, с прежней работы ее попросили провести семинарские занятия для врачей со всей страны. Она была администратором-организатором, ну, и отдохнула тоже хорошо.

А самое радостное у нее событие было 20-25 августа во Пскове - встреча друзей-одноклассников у Веры Гавриловой. В эти

Пацаны, не бойтесь армии!

Мне очень понравилось в рубрике "Творчество наших читателей" то, как Альберт Фролов описывает свои армейские будни.

По-моему, армия Эстонии все-таки нужна. Какое же это государство без своей армии? Но весь вопрос в том, чему и как она учит своих солдат. Чему они научатся лишь за один год службы? Если солдат почти каждую неделю по выходным дома, то это почти детсад. Когда моя служба проходила в 81-82 годах в Алма-Ате, один сынок генерала всегда вечером с папочкой уезжал на "Волге", а в понедельник утром он его привозил. Так этого парня даже офицеры терпеть не могли и все-таки отправили его в часть за 60 километров от Алма-Аты. А в марте 82-го вообще ночью подогнали автобус и всех алма-атинских увезли в Семипалатинск, а оттуда кое-кто попал в Афган! Папа-генерал смог помочь своему сыну, устроив его в нашу часть, а так бы не миновать ему отъезда. Мы тогда строили курсантам училище, а войска были наши: ГО.

дни во Пскове отмечался 1100-й год рождения города. И вот они совместили таких два праздника. Приезжали Рая Ткаченко, Тамара Черезова, Люся и Валерка Гавриловы. Там же во Пскове живут Оля Токарева и Леня Чубарин, Зоя Дмитриева; должна была приехать и Галя Рыжкова (Шура с ней встречалась в Ленинграде), но не смогла. Все в жизни преуспели, хорошо живут, гордятся детьми. У Веры Гавриловой дочь защитила кандидатскую по философии, а у Вали Рыжковой - дочь защитила даже докторскую - тоже по философии. У Шуры сын - кандидат наук - детский врач, а у Оли с Леной - сын - бизнесмен, имеет свое дело, и родители участвуют в его деле - во Пскове они построили 4-этажный коттедж, там их офис, склады и сами живут. У Веры Гавриловой тоже свой дом. Так что все у них хорошо. И встреча была радостной, приятной.

Большой вам привет от всех участников встречи во Пскове, они очень тепло вспоминали школу, учителей, Валгу.

Обнимаем вас. Шура и Аня.

Раньше я не очень верил в судьбу. Когда-то мы с матерью хотели после того, как я отслужу в армии, слетать с ней к подруге ее детства в Алма-Ату. После призыва мне пришлось пройти учебку под Челябинском, а потом нас отправили в Алма-Ату (фантастика!). Но Казахстан огромен, а около столицы оставляли лишь 20 человек, а остальных в Чимкент, Караганду, кто знает, в какие степи еще загнали. Зачитывали список тех, кто останется, и моя фамилия была последней, двадцатой, а в августе на стройку близ Алма-Аты отправили. Пришлось ловкачить. Достал гражданку (люди там замечательные жили и солдат уважали) и раз десять ездил в гости к подруге матери. Познакомился с ее сыновьями - один из них потом в Литве служил. Вот она какая, судьба! Бывает же такое в жизни!

На 100% согласен, что армия каждого солдата учит ценить свободу. И все-таки хочу пожелать нынешним пацанам не пугаться армии!

Олег Ильин

AS Sangar Valga Vabrik

предлагает работу:

- профессиональным швеям;
- ученицам швей с 4-месячным обучением;
- портному по пошиву экспериментальной продукции.

Тел. 76 66 500

или прийти по адресу:
ул. Сепя, 7, Валга

Куплю трёхкомнатную квартиру.
Продам трёхкомнатную квартиру.
тел. 53 801 667; 764 3326

Продаётся 2-х комнатная
квартира.тел. 556 18553

Вяжу крючком. тел.53832645

Валгаская Русская гимназия

объявляет конкурс на замещение
должности учителя английского
языка с 1 сентября 2004 года.
Требуется: высшее педагогическое
образование по специальности
учитель **английского языка**.
Заявление и CV написать на имя
директора и направить по адресу
Куперьянови, 99, 68207 Валга.
Информация по телефону 764 2212,
764 3352, jena@hotmail.ee.

Продаётся Audi 100 AVANT – 90г.
Серо-голубой металлик, автопилот,
климаконтроль, ABS
Цена 25000 ЕЕК.
тел. 766 1204 вечером.

Составление бизнес-планов на английском языке.

Обучение английскому и французскому.
Переводы.
Обращаться - Е. Пантелеев.
Отель «Сяде», комната 401, Валга.
E-mail evgenij-p@mpe.lv

День рождения у мамы!

Милая мамочка, я тебя поздравляю с Днём рождения! Я хочу, чтобы ты оставалась такой, какая ты есть! Милая мамочка Лена, я хочу, чтобы твоя улыбка сверкала и была умная и красивая!

Валя Кярк

Присланные рукописи не рецензируются. Редакция может не разделять точку зрения авторов, публикующихся в газете. Мы открыты для различных точек зрения.

За содержание, стиль, орфографию рекламных материалов и объявлений газета ответственности не несет.

РЕДАКЦИЯ ГАЗЕТЫ

Нина Нусберг Альберт Сакс
Жанна Малинина Игорь Яллай

Уважаемые читатели!
Наши следующие номера выходят
16 и 30 марта

Размещение рекламы и объявлений

Тел: 580 37162 Тел: 566 34269
e-mail: albert.saks@mail.ee
П/Я 115 Valga Peapostkontor



Издание
Valga Arvutikeskus MTÜ
Phone: +372 76 43332
Fax: +372 76 42212
arvutikeskus@hotmail.ee
Типография Levileht

Оптика больницы
города Валга - Пеэтри, 2
С 1 по 14 марта
скидка к женскому дню!
**Всем женщинам
металлические оправы
на 100 крон дешевле!**
пн.-пт. 8-16 Инфо: тел. 7665279

Дорогие мужчины!

Не экономьте на женщинах! Особенно в женский день!
Купите прекрасные цветы в салоне «SINILILL»!
Мы открыты в воскресенье 7 марта с 12.00 до 18.00
Предварительный заказ по тел.: 7640753. В рабочие
дни с 7.30 до 17.30, в субботу с 9.00 до 14.00
Есть возможность платить по перечислению.



ПРИВЕТЫ

С понедельника по пятницу передача
в эфире 19:00-23:00;

В субботу слушай нас с 20:00-23:00;

В воскресенье Твои приветы
слышны с 19:00-22:00.

Звони нам в студию по номеру 0900 1516 - и заказывай
любимую песню, передай привет, поздравь любимую!

Слушай нас и свои приветы на частоте 96,6MHz
или через интернет www.ruutfm.ee

*ЦЕНА ОДНОГО ЗВОНКА 40 ЕЕК ИЗ ЛЮБОЙ СЕТИ GSM ИЛИ
С ДОМАШНЕГО ТЕЛЕФОНА

Скупка старого чёрного и цветного металла

Также разные конструкции и предметы,
а также транспортные средства.
Возможны демонтаж и транспорт.
OÜ Agometal, Выру, Косе
Тел. 504 3494, 524 3494 Эрвин Маст

Выгодно быть членом Тырваского потребительского общества и покупать в наших магазинах!

Члены общества - наши важнейшие клиенты, и их мнения и пожелания нам очень важны. Им адресованы и наши лучшие предложения. И в текущем году предлагаем своим клиентам товары по более доступным ценам. Приглашаем всех членов общества участвовать в НАКОПИТЕЛЬНОМ МАРАФОНЕ, в котором результат для каждого члена зависит от того, на какую сумму в данный период он купит товаров в магазинах общества. Покупки членов суммируются и по окончании зачётного периода выдаётся часть истраченной суммы обратно с помощью бонус - купона.

Условия марафона:

1. Для участия в марафоне нужно быть членом общества. Карточки членов выдают все магазины. Вступительный взнос 30 крон.

2. Карточку нужно показывать при каждой покупке. Зарегистрированные покупки суммируют в компьютерах магазинов.

3. Засчитываются покупки, сделанные в магазинах: Toiduained, "Tõrvik" toit, "Tõrvik" tööstus, "Meister", Õuepood, Riidaja, Ritsu, Hummul, Kaubakeskus 0 и III этаж, "Helen", Selvehall, Toiduhall, "Lux", "Sõprus", "Võru".

4. Если в магазине нет компьютера (например, в Валга магазин «Тырва»), нужно собрать чеки в конверт и опустить их в конце периода в почтовый ящик в магазине.

5. Скидка по купонам ступенчатая и тем больше, чем больше была сумма покупок.

- Если в течение 6 месяцев сумма была не менее 3000 крон (1 месяц - 500

крон), скидка составит 1,5%.

- Если в течение 6 месяцев сумма была не менее 6000 крон (1 месяц - 1000 крон), скидка составит 1,5%.

- Если в течение 6 месяцев сумма была не менее 12000 крон (1 месяц - 2000 крон), то члены общества будут участвовать в розыгрыше.

- Если в течение 6 месяцев сумма была менее 3000 крон, то бонус не засчитывается.

Длительность периода накопления бонуса - 6 месяцев. Период начался 1 февраля и закончится 31 июля.

В конце периода будут подсчитаны бонусы и в сентябре будут выданы бонус - купоны.

**Желаем Вам приятных покупок
в наших магазинах!**

Александр Кириллович Телега!

Хочу поздравить с 89-летием Вас,
моего любимого учителя!

Помню, как Вы, стройный, подтянутый, с воинской выправкой, заходили в спортивный зал, и все в один момент замолкали и стояли по струнке. Своим молодым, энергичным, красивым голосом Вы мигом заставляли всех слушаться, были "грозою" для озорников. Но эта строгость была справедливой. Никогда никого Вы не "трепали", любого могли заставить уважать себя и любить. От Вас идет особое очарование. Своим казачьим говорком, который сохранился до сегодняшнего дня, рассказывали Вы нам о войне, о коллективизации. Рядом с Вами было легко и весело, и объясняли Вы интересно и доступно для детского понимания.

Меня восхищает, что, встречая бывших учеников, Вы всех узнаете, всех помните, расспрашиваете о судьбе каждого, гордитесь тем, что воспитали сильных ребят, настоящих мужчин.

Дорогой Александр Кириллович! Здоровья, бодрости, сил, хорошего настроения Вам на долгие-долгие годы!

**От имени всех бывших учеников
Валентина Б.**



Валгаское Городское Управление

продает 12 марта 2004 года в 11.00
в зале Горуправления (Пуйестеэ, 8):

- 3/6 недвижимости с пристройками по адресу Вильянди, 20. Начальная цена 10 000 крон. Сумма залога 2000 крон. Плата за участие 300 крон.
- 3/8 недвижимости с пристройками по адресу Кунгла, 14. Начальная цена 10 000 крон. Сумма залога 2000 крон. Плата за участие 300 крон.
- Недвижимость по адресу Вез, 1А. Начальная цена 25 000 крон. Сумма залога 2500 крон. Плата за участие 500 крон.
- Недвижимость по адресу Лай, 42. Начальная цена 16 000 крон. Сумма залога 1600 крон. Плата за участие 200 крон.
- Недвижимость по адресу Раудтеэ, 7. Начальная цена 12 000 крон. Сумма залога 1200 крон. Плата за участие 200 крон.

Заявки на участие в аукционе и другие документы предоставить в отдел городского хозяйства Городского управления Пуйестеэ, 8 не позднее 16.00 часов 11 марта 2004 года.

В аукционе могут принимать участие только те, чьи деньги за участие и залог будут перечислены на счёт **Valga Linnavalitsus 10202000577004 EÜP** не позднее 11.03.2004

Информация по телефону: 7669955

Tartu Ortopeediakeskus OÜ Тарту, Филосоофи, 1

Обслуживает своих клиентов в 2004 г. в больнице г. Валга, Пеэтри, 2, каб. 108

с 10.00 – 12.00
по следующим
числам:

19 марта
23 апреля
21 мая
25 июня
18 августа
24 сентября
22 октября
19 ноября
10 декабря

Для получения скидки
взять с собой:

направление от врача,
карточку больничной кассы,
пенсионное удостоверение,
свидетельство об инвалидности,
паспорт.

Дополнительная информация:
Тарту, Филосоофи, 1
Тел. 742 0169